

# ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ

Розділ: **1** 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17  
18 19 20 21 22 23 24

## РОЗДІЛ: 1

**Т**ому, що багато хто брався скласти оповідання про речі, які сталися між нами,  
<sup>2</sup> як то нам передали ті, що були від початку наочними свідками й слугами Слова,  
<sup>3</sup> вирішив і я, вивідавши про все докладно від початків, тобі написати за порядком, високодостойний Теофіле,  
<sup>4</sup> щоб ти знав стійкість науки, яку ти прийняв.  
<sup>5</sup> Був за часів Ірода, царя юдейського, один священик, на ім'я Захарія, з черги Авії, та його жінка з дочок Арона, на ім'я Єлисавета.  
<sup>6</sup> Вони були обидвоє справедливі перед Богом і виконували всі заповіді та накази Господні бездоганно.  
<sup>7</sup> Але були бездітні, бо Єлисавета була безплідна, і вони обидвоє були в літах похилі.  
<sup>8</sup> І ось одного разу, коли Захарія за порядком своєї черги служив перед Богом,  
<sup>9</sup> згідно зо звичаєм священичої служби, випав на нього жереб увійти в святилище Господнє і покадити.  
<sup>10</sup> А вся сила народу під час кадіння молилася знадвору.  
<sup>11</sup> Тоді з'явивсь йому ангел Господній, ставши праворуч кадильного жертовника.  
<sup>12</sup> Захарія, побачивши його, стривожився, і страх напав на нього.  
<sup>13</sup> Ангел же сказав до нього: "Не бійся, Захаріє, бо твоя молитва вислухана; жінка твоя Єлисавета породить тобі сина, і ти даси йому ім'я Йоан.  
<sup>14</sup> І буде тобі радість і веселість, і багато з його народження радітимуть;  
<sup>15</sup> бо він буде великий в очах Господніх; не питиме ні вина, ні напою п'яного, і сповниться Духом святим вже з лона матері своєї,  
<sup>16</sup> і багато синів Ізраїля наверне до Господа, їхнього Бога.  
<sup>17</sup> І сам він ітиме перед ним з духом та силою Іллі, щоб навернути серця батьків до дітей і неслухняних до мудрости праведних, щоб приготувати Господеві народ прихильний."

<sup>18</sup> Захарія ж сказав до ангела: "По чому знатиму це? Я бо старий, і жінка моя на схилі свого віку."  
<sup>19</sup> Ангел озвався до нього: "Я Гавріїл, що стою перед Богом, і мене послано з тобою говорити та принести тобі цю благовість.  
<sup>20</sup> І ось замовкнеш і не зможеш говорити аж до дня, коли це здійсниться, за те, що ти не повірив словам моїм, які здійсняться свого часу."

- 21 Люди ж чекали Захарії і дивувались, що він так забарився у святині.
- 22 Коли ж він вийшов, не міг до них говорити, і вони зрозуміли, що він видіння бачив у святині. Він же давав їм знаки й зоставсь німий.
- 23 А як скінчилися дні його служби, він повернувся до свого дому.
- 24 Після тих днів зачала Єлисавета, його жінка, й таїлася п'ять місяців, кажучи:
- 25 "Так учинив мені Господь у ці дні, коли зглянувся, щоб зняти мою ганьбу між людьми."
- 26 Шостого місяця ангел Гавриїл був посланий Богом у місто в Галилеї, якому ім'я Назарет,
- 27 до діви, зарученої чоловікові, на ім'я Йосиф, з Давидового дому; ім'я ж діви було Марія.
- 28 Ввійшовши до неї ангел, сказав їй: "Радуйся, благодатна, Господь з тобою! Благословенна ти між жінками."
- 29 Вона ж стривожилась цим словом і почала роздумувати в собі, що могло значити те привітання.
- 30 Ангел їй сказав: "Не бійсь, Маріє! Ти бо знайшла ласку в Бога.
- 31 Ось ти зачнеш у лоні й вродиш сина й даси йому ім'я Ісус.
- 32 Він буде великий і Сином Всевишнього назветься. І Господь Бог дасть йому престол Давида, його батька,
- 33 і він царюватиме над домом Якова повіки й царюванню його не буде кінця."
- 34 А Марія сказала до ангела: "Як же воно станеться, коли я не знаю мужа?"
- 35 Ангел, відповідаючи, сказав їй: "Дух Святий зійде на тебе й сила Всевишнього тебе отинить; тому й святе, що народиться, назветься Син Божий.
- 36 Ось твоя родичка Єлисавета - вона також у своїй старості зачала сина, і оце шостий місяць тій, що її звать неплідною;
- 37 нічого бо немає неможливого в Бога."
- 38 Тоді Марія сказала: "Ось я Господня слугиня: нехай зо мною станеться по твоєму слову!" І ангел відійшов від неї.
- 39 Тими днями Марія, зібравшись, пустилася швидко в дорогу в гірську околицю, в місто Юди.
- 40 Увійшла вона в дім Захарії і привітала Єлисавету.
- 41 І як почула Єлисавета привіт Марії, здригнулася дитина в її лоні, і Єлисавета сповнилася Святим Духом
- 42 і виклинула голосом сильним: "Благословенна ти між жінками й благословен плід лона твого.
- 43 І звідкіля мені це, що прийшла до мене мати Господа мого?
- 44 Ось бо, як голос твого привітання залунав у моїх вухах, дитина з радости здригнулась у моїм лоні.
- 45 Щаслива та, що повірила, бо здійсниться сказане їй від Господа."
- 46 І мовила Марія: "Величає душа моя Господа
- 47 і дух мій радіє в Бозі, Спасі моїм,
- 48 бо він зглянувся на покору слугині своєї; ось бо віднині ублажатимуть мене всі роди.
- 49 Велике бо вчинив мені Всемогутній, і святе його ім'я.
- 50 Миłosердя його з роду в рід на тих, які страхаються його.

51 Він виявив потугу рамени свого, розвіяв гордих у задумах їхніх сердець.  
52 Скинув могутніх з престолів, підняв угору смиренних;  
53 наситив благами голодних, багатих же відіслав з порожніми руками.  
54 Він пригорнув Ізраїля, слугу свого, згадавши своє милосердя,  
55 як обіцяв був батькам нашим -Авраамові і його потомству повіки.”  
56 Марія перебула в Єлисаветі місяців зо три; потім повернулася до дому свого.  
57 Тим часом настав Єлисаветі час родити, і вона вродила сина.  
58 Її сусіди та родина почули, що Господь виявив їй своє велике милосердя, і  
радувалися з нею.  
59 Восьмого дня прийшли обрізати хлоп'я і хотіли назвати його ім'ям його батька -  
Захарія;  
60 його ж мати заговорила, кажучи: “Ні, він зватись буде Йоан.”  
61 Кажуть до неї: “Та у твоїй родині нема нікого, хто звався б таким ім'ям.”  
62 І знаками спитали його батька, як би хотів, щоб той назвався.  
63 І попросивши табличку, він написав: “Йоан - його ім'я.” Всі тому дивувались.  
64 Тієї ж хвилини відкрились його уста і язик розв'язався, і він почав говорити та  
благословити Бога.  
65 І страх напав на всіх їхніх сусідів; по всіх гірських околицях Юдеї про все це  
говорили.  
66 Усі, що про те чули, берегли в своїм серці й казали між собою: “Що воно з того  
хлоп'яти буде?” І справді рука Господня була з ним.  
67 А Захарія, його батько, сповнився Святим Духом і почав пророкувати:  
68 “Благословен Господь, Бог Ізраїля, що навідався і звільнив народ свій  
69 і що підняв нам спасенну потугу в домі Давида, слуги свого;  
70 як то він сповістив був устами святих своїх від віку пророків,  
71 що нас спасе від наших ворогів та з рук всіх тих, що нас ненавидять,  
72 що вчинить милосердя з нашими батьками, що згадає на святий союз свій;  
73 клятву, якою він був поклявся Авраамові, нашому батькові,  
74 що дасть нам, звільненим з рук ворогів, служити йому безстрашно  
75 у святості та справедливості, перед ним увесь вік наш.  
76 А ти, дитино, пророком Вишнього назвешся, бо ти ходитимеш перед Господом,  
щоб приготувати йому дорогу,  
77 дати його народові знання спасіння через відпущення гріхів їхніх,  
78 завдяки сердечній милості нашого Бога, з якою зглянулось на нас Світло з висоти,  
79 щоб освітити тих, що сидять у темряві та в тіні смертній, щоб спрямувати наші  
ноги на дорогу миру.”  
80 Дитя ж росло й скріплялося на дусі та перебувало в пустині аж до дня свого  
об'явлення Ізраїлеві.

## РОЗДІЛ: 2

**Т**ими днями вийшов наказ від кесаря Августа переписати всю землю.

<sup>2</sup> Перепис цей, перший, відбувся, коли Сирією правив Кириній.

<sup>3</sup> І йшли всі записатися, - кожний у своє місто.

- <sup>4</sup> Пішов також і Йосиф з Галилеї, з міста Назарету в Юдею, в місто Давида, що зветься Вифлеєм, бо він походив з дому й роду Давида,
- <sup>5</sup> щоб записатися з Марією, зарученою своєю, що була вагітна.
- <sup>6</sup> І от коли вони були там, настав їй час родити,
- <sup>7</sup> і вона породила свого сина первородного, сповила його та поклала в ясла, бо не було їм місця в заїзді.
- <sup>8</sup> Були ж у тій стороні пастухи, що перебували в чистім полі та вночі стояли на сторожі коло своїх отар.
- <sup>9</sup> Аж ось ангел Господній їм з'явився і слава Господня їх осіяла й великий страх огорнув їх.
- <sup>10</sup> Ангел же сказав їм: "Не бійтесь, бо я звіщаю вам велику радість, що буде радістю всього народу:
- <sup>11</sup> Сьогодні народився вам у місті Давидовім Спаситель, він же Христос Господь.
- <sup>12</sup> І ось вам знак: Ви знайдете дитя сповите, що лежатиме в яслах."
- <sup>13</sup> І вмить пристала до ангела велика сила небесного війська, що хвалила Бога й промовляла:
- <sup>14</sup> "Слава на висотах Богу й на землі мир людям його вподобання."
- <sup>15</sup> І коли ангели знялись від них на небо, пастухи один до одного заговорили: "Ходім лишень до Вифлеєму та подивімся на ту подію, що Господь об'явив нам."
- <sup>16</sup> І пішли вони притьмом і знайшли Марію, Йосифа й дитятко, що лежало в яслах.
- <sup>17</sup> Побачивши його, вони розповіли, що їм було сказано про це хлоп'ятко;
- <sup>18</sup> і всі, хто чув їх, дивувались тому, що пастухи їм оповідали.
- <sup>19</sup> Марія ж пильно зберігала все це, роздумуючи в своїм серці.
- <sup>20</sup> А пастухи повернулися, прославляючи й хвалячи Бога за все, що чули й бачили, так, як їм було сказано.
- <sup>21</sup> Як сповнилися вісім день, коли мали обрізати хлоп'ятко, назвали його Ісус - ім'я, що надав був ангел, перше, ніж він зачався в лоні.
- <sup>22</sup> І як сповнилися дні очищення їхнього, за законом Мойсея, вони привели його в Єрусалим поставити його перед Господом,
- <sup>23</sup> як то написано в Господньому законі: "Кожний хлопець, первородний, буде посвячений Господеві",-
- <sup>24</sup> і принести жертву, як то написано в Господньому законі: "Пару горлиць або двоє голубенят."
- <sup>25</sup> А був в Єрусалимі чоловік на ім'я Симеон; чоловік той, праведний та побожний, очікував утіхи Ізраїля, і Дух Святий був на ньому.
- <sup>26</sup> Йому було відкрито Святим Духом, що не бачитиме смерти перш, ніж побачить Христа Господа.
- <sup>27</sup> Він прийшов Духом у храм. І як батьки вносили дитя-Ісуса, щоб учинити над ним за законним звичаєм,
- <sup>28</sup> він узяв його на руки, благословив Бога й мовив:
- <sup>29</sup> "Нині, Владико, можеш відпустити слугу твого за твоїм словом у мирі,
- <sup>30</sup> бо мої очі бачили твоє спасіння,
- <sup>31</sup> що ти приготував перед усіма народами;
- <sup>32</sup> світло на просвіту поганам, і славу твого люду - Ізраїля."
- <sup>33</sup> Батько його і мати дивувалися тому, що говорилося про нього.

- <sup>34</sup> Симеон же благословив їх і сказав до його матері Марії: “Ось цей поставлений для падіння й підняття багатьох в Ізраїлі; він буде знаком протиріччя,
- <sup>35</sup> та й тобі самій меч прошиє душу, щоб відкрились думки багатьох сердець.”
- <sup>36</sup> Була також і Анна, пророчиця, дочка Фануїла з покоління Асера; вона була вельми похила віком і жила сім років з чоловіком від дівування свого;
- <sup>37</sup> зоставшия вдовою аж до вісімдесят четвертого року, вона не відходила від храму, служачи (Богові) вночі і вдень постом та молитвою.
- <sup>38</sup> І надійшла вона тієї самої години й почала прославляти Бога та говорити про нього всім, що чекали визволення Єрусалиму.
- <sup>39</sup> І як вони виконали все згідно з законом Господнім, повернулися в Галилею, до Назарету, свого міста.
- <sup>40</sup> Хлоп'я ж; росло й міцніло, сповнюючися мудрістю, і Божа благодать була на ньому.
- <sup>41</sup> Батьки його ходили щороку в Єрусалим на свято Пасхи.
- <sup>42</sup> І як йому було дванадцять років, вони пішли, як був звичай, на свято.
- <sup>43</sup> Коли минули ті дні, і вони поверталися, то хлопчина Ісус зостався у Єрусалимі; батьки ж його про те не знали.
- <sup>44</sup> Гадаючи, що він у гурті, вони пройшли день дороги й аж тоді почали його шукати між родичами та знайомими,
- <sup>45</sup> а, не знайшовши, повернулися в Єрусалим, щоб там його шукати.
- <sup>46</sup> Через три дні знайшли його у храмі, як він сидів серед учителів та слухав і запитував їх.
- <sup>47</sup> Усі ті, що його слухали, чудувались його розумові й відповідям.
- <sup>48</sup> Побачивши його, вони були здивовані, й сказала йому його мати: “Дитино, чому ти це так зробив нам? Ось батько твій і я, боліючи, тебе шукали.”
- <sup>49</sup> Він же відповів їм: “Чого ж ви мене шукали? Хіба не знали, що я маю бути при справах Отця мого?”
- <sup>50</sup> Але вони не зрозуміли слова, що він сказав їм.
- <sup>51</sup> І він пішов з ними й повернувся у Назарет і був їм слухняний. А мати його зберігала всі ці слова у своїм серці.
- <sup>52</sup> Ісус же зростав мудрістю, літами й ласкою в Бога та людей.

## РОЗДІЛ: 3

- П'**ятнадцятого року правління кесаря Тиверія, коли Понтій Пилат був правителем Юдеї, Ірод - четверовласником Галилеї, Филип же, його брат, четверовласником краю Ітуреї та Трахонітиди, а Лісаній четверовласником Авілени,
- <sup>2</sup> за первосвящеників Анни та Каяфи, слово Боже було до Йоана, сина Захарії, в пустині.
- <sup>3</sup> І він ходив по всій околиці йорданській, проповідуючи хрищення покаяння на прощення гріхів,
- <sup>4</sup> як писано в книзі віщувань пророка Ісаї: “Голос вопіючого в пустині: Готуйте путь Господню, вирівняйте стежки його.
- <sup>5</sup> Кожна долина заповниться, кожна гора й горб знизиться, нерівне вирівняється, дороги вибоїсті стануть гладкі,
- <sup>6</sup> а кожна людина побачить спасіння Господнє.”

<sup>7</sup> Він, отже, говорив до людей, що приходили христитися до нього: “Гадюче поріддя! Хто вам вказав утікати від настигаючого гніву?”

<sup>8</sup> Чинить плоди, достойні покаяння, і не беріться говорити собі: Маємо за батька Авраама. Кажу бо вам, що Бог з цього каміння може підняти дітей для Авраама.

<sup>9</sup> Ба вже і сокира прикладена до кореня дерев: кожне бо дерево, що не приносить доброго плоду, буде зрубане та кинуте в вогонь.”

<sup>10</sup> Люди питали його: “Що ж нам робити?”

<sup>11</sup> Він відповів їм: “Хто має дві одежі, нехай дасть тому, що не має. А хто має харч, нехай так само зробить.”

<sup>12</sup> Прийшли також митарі христитись і йому мовили: “Учителю, що маємо робити?”

<sup>13</sup> А він сказав їм: “Нічого більше понад те, що вам призначено, не робіть.”

<sup>14</sup> Вояки теж його питали: “А ми що маємо робити?” Він відповів їм: “Нікому кривди не чинить, фальшиво не доносьте і вдовольняйтесь вашою платнею.”

<sup>15</sup> А із-за того, що люди вижидали (Месії), кожен сам у собі розмірковував про Йоана, чи не він часом Христос.

<sup>16</sup> Йоан, звертаючись до всіх, озвався: “Я вас хрищу водою, але йде сильніший від мене, якому я негідний розв'язати ремінь від взуття. Той буде вас христити Духом Святим і вогнем.

<sup>17</sup> Його лопата в руці в нього, щоб вичистити тік свій і зібрати пшеницю в свою клуню, а полову спалити вогнем негасимим.”

<sup>18</sup> Навчаючи ж багато й іншого, він звіщав народові Добру Новину.

<sup>19</sup> Тим часом четверовласник Ірод, якому Йоан докоряв за Іродіяду, жінку його брата, і за все, що Ірод накоїв,

<sup>20</sup> додав ще й це до того всього, що замкнув Йоана до в'язниці.

<sup>21</sup> Коли ввесь народ христився, і коли Ісус, охристившись, молився, відкрилось небо,

<sup>22</sup> і Святий Дух у тілеснім вигляді, немов голуб, зійшов на нього, та залунав з неба голос: “Ти - мій Син любий, тебе я вподобав.”

<sup>23</sup> Сам же Ісус, коли розпочинав (свою діяльність), мав яких років тридцять і, як гадали, був сином Йосифа, сина Елі,

<sup>24</sup> сина Маттата, сина Леві, сина Мелхі, сина Янная, сина Йосифа,

<sup>25</sup> сина Маттатії, сина Амоса, сина Наума, сина Еслі, сина Наггая,

<sup>26</sup> сина Маата, сина Маттатії, сина Семеїна, сина Йосефа, сина Йода,

<sup>27</sup> сина Йоаннана, сина Реси, сина Зоровавела, сина Салатїїла, сина Нері,

<sup>28</sup> сина Мелхі, сина Адді, сина Косама, сина Елмадама, сина Ера,

<sup>29</sup> сина Ісуса, сина Еліезера, сина Йоріма, сина Маттата, сина Леві,

<sup>30</sup> сина Симеона, сина Юди, сина Йосифа, сина Йонама, сина Еліякіма,

<sup>31</sup> сина Мелеа, сина Менни, сина Маттата, сина Натана, сина Давида,

<sup>32</sup> сина Єссея, сина Йоведа, сина Вооза, сина Сали, сина Наассона,

<sup>33</sup> сина Амінадава, сина Адміна, сина Арні, сина Есрома, сина Фареса, сина Юди,

<sup>34</sup> сина Якова, сина Ісаака, сина Авраама, сина Тари, сина Нахора,

<sup>35</sup> сина Серуха, сина Рагави, сина Фалека, сина Евера, сина Сали,

<sup>36</sup> сина Каїнама, сина Арфаксада, сина Сима, сина Ноя, сина Ламеха,

<sup>37</sup> сина Матусали, сина Еноха, сина Ярета, сина Малелеела, сина Каїнама,

<sup>38</sup> сина Еноса, сина Сита, сина Адама, сина Бога.

## РОЗДІЛ: 4

- 1** Ісус же, повен Святого Духа, повернувся з-над Йордану, і Дух повів його в пустиню,
- 2** де сорок день його спокушав диявол; і протягом тих днів Ісус не їв нічого. Коли ж вони скінчились, він зголоднів.
- 3** А диявол йому й каже: “Якщо ти Син Божий, скажи оцьому каменеві, щоб став хлібом.”
- 4** Ісус озвався до нього: “Писано, що не самим лише хлібом житиме людина.”
- 5** Тоді диявол вивів його високо, показав йому в одну мить усі царства світу,
- 6** і сказав до нього диявол: “Я дам тобі всю цю владу й славу їхню, бо вона мені була передана, і я даю її, кому захочу.
- 7** Тож коли ти поклонишся передо мною, вся твоя буде.”
- 8** Ісус у відповідь сказав до нього: “Писано: Ти будеш поклонятись Господові, Богові твоєму, і йому єдиному служити.”
- 9** Потім він повів його в Єрусалим, поставив на наріжнику храму й сказав до нього: “Коли ти Син Божий, кинься звідсіль додолу;
- 10** писано бо: Він ангелам своїм велітиме про тебе, щоб тебе зберігали;
- 11** і: Вони знімуть тебе на руки, щоб ти, ногою своєю не спіткнувся о камінь.”
- 12** Але Ісус озвався до нього: “Сказано: Не спокушуватимеш Господа, Бога твого.”
- 13** І скінчивши всі спокуси, диявол відійшов від нього до якогось часу.
- 14** Ісус у силі Духа повернувся в Галилею, і чутка про нього рознеслась по всій околицній країні.
- 15** Він навчав по всіх їхніх синагогах, і всі його хвалили.
- 16** І прибув він у Назарет, де був вихований, увійшов своїм звичаєм суботнього дня в синагогу й встав, щоб читати.
- 17** Йому подано книгу пророка Ісаї, і, розгорнувши книгу, він натрапив на місце, де було написано:
- 18** “Господній Дух на мені, бо він мене помазав. Послав мене нести Добру Новину бідним, звіщати полоненим визволення, сліпим прозріння, випустити пригноблених на волю,
- 19** оповістити рік Господній сприятливий.”
- 20** А згорнувши книгу, він віддав її слугі та й сів. Очі всіх у синагозі були пильно звернені на нього.
- 21** І він почав до них говорити: “Сьогодні збулось це писання у вухах ваших.”
- 22** Всі свідчили про нього і чудувалися словам ласки, які линули з уст його, й говорили: “Чи ж він не син Йосифа”?
- 23** А він казав їм: “Ви певно скажете мені цю приповідку: Лікарю, вилікуй себе самого. Про що ми чули, що сталося в Капернаумі, зроби те й тут на твоїй батьківщині.”
- 24** Він же додав: “Істинно кажу вам: Ніякого пророка не приймають добре в своїй батьківщині.
- 25** Та я вам кажу по правді: Багато вдів було в Ізраїлі за днів Іллі, як закрилось було небо на три роки й шість місяців, і великий голод лютував по всьому краю,
- 26** однак, ні до однієї з них не був посланий Ілля, тільки в Сарепту, що в краю Сидонським, до вдови жінки.
- 27** Та й прокажених теж в Ізраїлі було чимало за пророка Єлисея; однак, ніхто з них не очистився, крім сирійця Наамана.”



- <sup>28</sup> Почувши це, всі в синагозі наповнилися гніву
- <sup>29</sup> і, вставши, вигнали його геть за місто і повели його на край гори, на якій було збудоване їхнє місто, щоб скинути його додолу.
- <sup>30</sup> Та він, пройшовши серед них, пішов далі.
- <sup>31</sup> Потім прийшов у Капернаум, у місто галилейське, і навчав їх у суботу.
- <sup>32</sup> І дивувалися його науці, бо його слово було повне влади.
- <sup>33</sup> А був у синагозі чоловік, що мав нечистого духа, і він закричав голосом сильним:
- <sup>34</sup> “Лиши, що нам і тобі, Ісусе Назарянине? Прийшов ти погубити нас? Я знаю, хто ти: ти - святий Божий.”
- <sup>35</sup> Ісус же погрозив йому, кажучи: “Мовчи і вийди з нього.” І кинувши його перед усіма, демон вийшов з нього, нічого злого не зробивши йому.
- <sup>36</sup> Жах огорнув усіх, і вони один до одного казали: “Що за слово, - що з владою й силою велить нечистим духам, і вони виходять!”
- <sup>37</sup> І рознеслася про нього чутка скрізь по всій тій країні.
- <sup>38</sup> Вийшовши з синагоги, він пішов до Симонової хати. Теща ж Симона була в тяжкій гарячці, і його за неї попросили.
- <sup>39</sup> І, нахилившись над нею, він погрозив гарячці, та й гарячка відійшла від неї і, зараз же підвівшись, теща почала їм usługувати.
- <sup>40</sup> А як заходило сонце, всі, хто мав яких недужих на різні хвороби, приводили їх до нього, і він на кожного з них клав руки та й оздоровляв їх.
- <sup>41</sup> А з багатьох з них виходили також і біси, що кричали: “Ти - Син Божий!” Та він, грозячи, не давав їм говорити, бо вони знали, що він - Христос.
- <sup>42</sup> Як настав день, він вийшов і подався на самотнє місце, а люди кинулись його шукати і, знайшовши, хотіли затримати його, від себе не пустити.
- <sup>43</sup> А він сказав їм: “Я маю й іншим містам звіщати Добру Новину про Царство Боже, бо я на це посланий.”
- <sup>44</sup> І проповідував по синагогах у Юдеї.

## РОЗДІЛ: 5

- О**дного разу, коли народ юрмився коло нього, щоб почути слово Боже, і він стояв біля Генезаретського озера,
- <sup>2</sup> побачив два човни, що стояли край озера; рибалки вийшли з них і полоскали сіті.
- <sup>3</sup> Він увійшов в один з човнів, що належав Симонові, і попросив його відплисти трохи від землі, а сам, сівши, з човна почав народ учить.
- <sup>4</sup> Коли він перестав говорити, сказав до Симона: “Відчали на глибінь та й закиньте ваші сіті на ловитву.”
- <sup>5</sup> Озвався Симон і каже: “Наставнику, всю ніч трудились ми й нічого не піймали, але на твоє слово закину сіті.”
- <sup>6</sup> Так вони й зробили, і піймали велику силу риби, і їхні сіті почали рватися.
- <sup>7</sup> Тоді вони кивнули до своїх товаришів, що були в другім човні, щоб ті прийшли й допомогли їм. Прийшли вони й наповнили обидва човни, аж почали потопати.
- <sup>8</sup> Побачивши це Симон Петро, припав до колін Ісуса й каже: “Іди від мене, Господи, бо я грішна людина.”
- <sup>9</sup> Жах бо великий огорнув його й усіх, що були з ним, із-за риб, що їх піймали;



- 10** також і Якова та Йоана, синів Заведея, які були спільниками Симона. Ісус же промовив до Симона: “Не бійся! Віднині людей будеш ловити.”
- 11** І витягши човна на берег, кинули все й пішли слідом за ним.
- 12** І от, як він був в однім з міст, з'явився чоловік, увесь у проказі. Побачивши Ісуса, він упав ниць і почав його благати: “Господи, якщо ти хочеш, можеш мене зробити чистим.”
- 13** Ісус простягнув руку, доторкнувся до нього і каже: “Хочу, очисти́ся!” І вмить покинула його проказа.
- 14** І наказав йому: “Нікому не говори, але йди та покажись священикові і принеси дар за твоє очищення, як наказав Мойсей, їм на свідоцтво.”
- 15** Чутка про нього ширилась дедалі більше, і сила людей збігалася, щоб його почути й вилікуватись від своїх недуг.
- 16** Та він відходив у місця самотні й молився.
- 17** Раз якось, коли Ісус навчав, були при тому фарисеї та учителі закону, що поприходили з усіх сіл Галилеї та Юдеї і з Єрусалиму; і сила Господня була на ньому, щоб оздоровляти.
- 18** Аж; ось люди несуть на ліжку чоловіка, що був розслаблений; вони шукали способу, як би його внести та перед ним покласти.
- 19** І, не знайшовши, кудю б його внести через натовп, вилізли на крівлю і крізь череп'яну стелю спустили його з ліжком на середину перед Ісуса.
- 20** Бачивши їхню віру, Ісус мовив: “Чоловіче, прощаються тобі твої гріхи!”
- 21** А книжники та фарисеї почали міркувати: “Хто це такий, що говорить богохульства? Хто може гріхи відпускати, крім одного Бога?”
- 22** А Ісус же, знаючи думки їхні, відповів їм: “Чому так думаєте в серцях ваших?
- 23** Що легше, сказати: Відпускаються тобі твої гріхи, - чи сказати: Встань і ходи?
- 24** Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати”, - мовив розслабленому: “Кажу тобі: Встань, візьми твоє ліжко та й іди додому.”
- 25** І вмить він устав у них перед очима, взяв те, на чому лежав, і пішов до свого дому, славлячи Бога.
- 26** А всі остовпіли від здивування та прославляли Бога. Вони переповнилися страхом і казали: “Сьогодні бачили ми дивні речі.”
- 27** Після цього він вийшов, побачив митника, Леві на ім'я, що сидів на митниці, і сказав до нього: “Ходи за мною!”
- 28** І той, кинувши все, встав і пішов за ним.
- 29** Потім Леві справив для нього бенкет великий у своїй хаті; була ж там з ними за столом велика сила митарів та інших.
- 30** Фарисеї та їхні книжники нарікали і, звертаючись до його учнів, говорили: “Чого ви з митарями й грішниками їсте й п'єте?”
- 31** Ісус у відповідь сказав їм: “Не ті, що при добрім здоров'ї, потребують лікаря, лише - хворі.
- 32** Я прийшов, не щоб праведників кликати до покаяння, а грішних.”
- 33** А вони йому сказали: “Учні Йоана постять часто й моляться, так само й учні фарисеїв, а твої їдять та п'ють!”
- 34** Ісус же до них промовив: “Чи ж; можете примусити постити весільних гостей, поки молодий з ними?
- 35** Прийдуть дні, коли візьмуть від них молодого, тоді будуть постити в ті дні.”

- <sup>36</sup> Він їм сказав також цю притчу: “Ніхто не відриває латки від нової одежини й не пришиває її до старої, а то порве й нову, і латка від нової не підійде до старої.
- <sup>37</sup> Ніхто також не вливає молодого вина до старих бурдюків, а то нове вино прорве бурдюки, й само вино розіллється, і бурдюки пропадуть.
- <sup>38</sup> Але треба вливати молоде вино до нових бурдюків.
- <sup>39</sup> І ніхто, що п'є старе вино, нового не захоче, бо каже: Старе ліпше.”

## РОЗДІЛ: 6

**О**дного разу в суботу, коли Ісус проходив засіяними ланами, учні його зривали колоски й, розтерши їх руками, їли.

- <sup>2</sup> Деякі з фарисеїв їм сказали: “Чому ви робите те, чого не годиться робити в суботу?”
- <sup>3</sup> Ісус відповів їм: “Хіба ви не читали, що зробив Давид, як зголоднів, він сам і ті, що були з ним?”
- <sup>4</sup> Як він увійшов у дім Божий, взяв жертвні хліби, їв їх і давав тим, що були з ним, - хліби, яких не дозволено їсти, хіба що тільки самим священикам?”
- <sup>5</sup> Далі сказав їм: “Син Чоловічий - Владика і суботи.”
- <sup>6</sup> Раз якось, другої суботи, увійшов він у синагогу й почав навчати. А був там чоловік з сухою правою рукою.
- <sup>7</sup> От книжники та фарисеї почали за ним назирати, чи він оздоровить у суботу, щоб знайти якенебудь оскарження на нього.
- <sup>8</sup> Ісус же знав думки їхні і сказав до чоловіка, який мав суху руку: “Підведись і стань посередині!” Підвівся той і став.
- <sup>9</sup> Тоді Ісус до них промовив: “Питаю вас: Чи годиться в суботу добро чинити, чи зло робити? Спасити життя, чи погубити?”
- <sup>10</sup> І поглянувши кругом на всіх них, сказав до нього: “Простягни свою руку!” Той зробив так, і його рука стала здорова.
- <sup>11</sup> Вони ж наповнилися люті й змовлялися між собою, що їм Ісусові зробити б.
- <sup>12</sup> Тими днями він вийшов на гору молитись і провів усю ніч на молитві до Бога.
- <sup>13</sup> А як настав день, “покликав своїх учнів і вибрав з них дванадцятьох, яких назвав апостолами:
- <sup>14</sup> Симона, якого назвав Петром, Андрія, його брата, Якова, Йоана, Филипа, Вартоломея,
- <sup>15</sup> Матея, Тому, Якова, сина Алфея, Симона на прізвище Зилота,
- <sup>16</sup> Юду, сина Якова та Юду Іскаріотського, який став зрадником.
- <sup>17</sup> Зійшовши з ними, він став на рівнім місці, й була там велика сила його учнів і людей вельми багато з Юдеї та з Єрусалиму, і з побережжя Тиру та Сидону.
- <sup>18</sup> Вони прийшли послухати його й оздоровитись від своїх недуг; і всі ті, що їх мучили нечисті духи, теж оздоровлялись.
- <sup>19</sup> Увесь народ намагався його торкнутися, бо сила виходила з нього й усіх оздоровляла.
- <sup>20</sup> Тоді він, звівши на своїх учнів очі, почав казати: “Блаженні вбогі, - бо ваше Царство Боже.
- <sup>21</sup> Блаженні, голодні нині, бо ви насититесь. Блаженні, що плачете нині, бо будете

сміятись.

**22** Блаженні будете, коли вас ненавидітимуть люди, коли вас вилучать, коли ганьбитимуть вас та коли викинуть, як безчесне, ваше ім'я Сина Чоловічого ради.

**23** Радійте того дня і веселіться, бо ваша нагорода велика в небі. Так само бо поводитися з пророками батьки їхні.

**24** Горе ж вам, багатим, бо ви одержали втіху вашу.

**25** Горе вам, що ситі нині, бо будете голодувати. Горе вам, що смієтеся нині, бо будете ридати й сумувати.

**26** Горе вам, коли про вас усі люди будуть добре говорити. Так само бо з ложними пророками поводитися батьки їхні.

**27** А вам, що слухаєте, кажу: Любіть ворогів ваших, добро чиніте тим, які вас ненавидять,

**28** благословляйте тих, які вас проклинають, моліться за тих, що вас зневажають.

**29** Тому, хто б'є тебе в одну щоку, підстав і другу; хто ж бере в тебе свиту, не борони й одежі.

**30** Дай кожному, хто тебе просить; хто бере щось твоє, не допоминайся.

**31** І як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть їм і ви так само.

**32** Коли ви любите тих, що вас люблять, яка вам заслуга? Та ж бо й грішники люблять тих, що їх люблять.

**33** І коли чините добро тим, що вам чинять, яка вам заслуга? Та й грішники те саме чинять.

**34** І коли ви позичаєте тим, від кого маєте надію назад узяти, яка вам заслуга? Адже і грішники грішникам позичають, щоб відібрати від них рівне.

**35** Ви ж любіть ворогів ваших, добро чиніть їм, і позичайте, не чекаючи назад нічого, а велика буде ваша нагорода, й будете Всевишнього синами, бо він благий для злих і невдячних.

**36** Будьте милосердні, як і Отець ваш милосердний.

**37** Не судіть, і не будете суджені; не засуджуйте, й не будете засуджені; простіть, і вам проститься.

**38** Дайте, то й вам дасться: міру добру, натоптану, потрясену, переповнену дадуть вам. Якою бо мірою ви міряєте, такою й вам відміряють."

**39** Він їм сказав також і притчу: "Чи може сліпий водити сліпого? Хіба вони обидва не впадуть у яму?"

**40** Учень не більший за вчителя, але, навчившись, кожний буде, як його вчитель.

**41** Чому дивишся на скалку в оці твого брата, колоди ж у власнім оці не відчуваєш?

**42** І як можеш сказати братові твоєму: Дай, брате, вийму скалку, що в твоїм оці, - ти, що не бачиш колоди, що у твоїм оці? Лицеміре, вийми перше колоду з ока свого, і тоді побачиш, як вийняти скалку з ока брата твого.

**43** Немає доброго дерева, що родило б плід поганий, ані дерева поганого, що родило б плід добрий.

**44** Кожне бо дерево за своїм власним плодом пізнається; не зривають бо з тернини смокви, ані з ожини не збирають винограду.

**45** Добра людина з доброго скарбу серця свого виносить добре; лиха ж - з лихого (серця) лихе виносить, бо з переповненого серця говорять його уста.

**46** Чому ви мене звете: Господи, Господи, а не робите, що я говорю?

**47** Кожний, хто приходить до мене, слухає мої слова й виконує їх, - покажу вам на

кого він схожий.

<sup>48</sup> Він схожий на чоловіка, що, будуючи дім, викопав глибоко й поклав підвалину на камінь. І як настала злива, води наперли на дім той, але не могли його захитати, бо він збудований був добре.

<sup>49</sup> Той же, хто слухає й не чинить, схожий на чоловіка, який збудував дім свій на землі, без підвалин. Води наперли на нього, й він відразу завалився, і руїна того дому була велика.”

## РОЗДІЛ: 7

**К**оли Ісус скінчив усі слова свої до народу, який слухав його, увійшов у Капернаум.

<sup>2</sup> А був там в одного сотника слуга хворий, що мав умирати; він був дорогий для нього.

<sup>3</sup> Почувши про Ісуса, він послав до нього старших юдейських, благаючи його, щоб прийшов і вирятував слугу його.

<sup>4</sup> Прийшли ті до Ісуса й почали наполегливо його просити, кажучи: “Він достойний, щоб ти йому зробив це:

<sup>5</sup> любить бо народ наш і збудував нам синагогу.”

<sup>6</sup> І пішов Ісус з ними. Та як він уже недалеко був від дому, сотник вислав друзів, щоб йому сказати: “Господи, не трудися, бо я недостойний, щоб ти зайшов під мою крівлю.

<sup>7</sup> Тому я й не насмілюся іти до тебе; але скажи лиш слово, й одужає слуга мій.

<sup>8</sup> Бо й я чоловік, що стою під владою, маю вояків під собою і кажу одному: Іди, і той іде; а іншому: Ходи сюди, і той приходить; і слугі моєму: Зроби це, і той робить.”

<sup>9</sup> Почувши це Ісус, здивувався ним, і, обернувшись, сказав до народу, що йшов за ним: “Кажу вам, що навіть в Ізраїлі я не знайшов такої віри.”

<sup>10</sup> І коли послані повернулися додому, знайшли слугу здоровим.

<sup>11</sup> Потім пішов у місто, що зветься Наїн, а з ним ішли його учні й сила народу.

<sup>12</sup> Коли ж вони наблизились до міської брами, якраз виносили мертвого сина, єдиного в матері своєї, що була вдовою; і було з нею досить людей з міста.

<sup>13</sup> Побачивши її, Господь зглянувся над нею і сказав до неї: “Не плач.”

<sup>14</sup> І приступивши, доторкнувся до мар, і ті, що несли, зупинились. Тоді Ісус сказав: “Юначе, кажу тобі, встань!”

<sup>15</sup> І мертвий підвівся і почав говорити. І він віддав його матері.

<sup>16</sup> Страх огорнув усіх, і вони прославляли Бога та й говорили: “Великий пророк устав між нами”, і: “Бог навідався до народу свого.”

<sup>17</sup> Чутка про Ісуса розійшлася по всій Юдеї і по всій країні.

<sup>18</sup> Учні Йоана сповістили його про це все. Тоді Йоан покликав двох із своїх учнів

<sup>19</sup> і послав їх до Господа сказати: “Ти той, що має прийти, чи іншого нам ждати?”

<sup>20</sup> Прийшовши ті мужі до нього, кажуть: “Йоан Христитель послав нас до тебе спитати: Ти той, що має прийти, чи іншого нам ждати?”

<sup>21</sup> Саме того часу Ісус оздоровив багатьох від недуг, немочей та від злих духів і багатьом сліпим дарував прозріння.

<sup>22</sup> У відповідь Ісус сказав їм: “Ідіть, повідомте Йоана, що ви бачили й що чули: сліпі прозрівають, криві ходять, прокажені очищуються, глухі чують, мертві воскресають, бідним звіщається Добра Новина;

- <sup>23</sup> і блаженний той, хто не спотикнеться через мене.”
- <sup>24</sup> А коли Йоанові посланці відійшли, Ісус почав говорити до народу про Йоана: “На що ви вийшли дивитися в пустиню? На тростину, що її колише вітер?
- <sup>25</sup> На що ж вийшли ви глядіти? На чоловіка, одягненого в м'які шати? Таж ті, що в пишних шатах і в розкошах, сидять у царських палацах.
- <sup>26</sup> На що ж тоді ви вийшли подивитись? На пророка? Так, кажу вам, і навіть більше, ніж пророка.
- <sup>27</sup> Це той, про кого написано: Ось я посилаю посланця мого перед твоїм обличчям, що приготує путь твою перед тобою.
- <sup>28</sup> Кажу вам: Між народженими з жінок нема нікого більшого понад Йоана; а найменший у Царстві Божім - більший від нього.”
- <sup>29</sup> І увесь народ, що його слухав, навіть і митарі, визнали справедливість Божу й христилися хрищенням Йоана.
- <sup>30</sup> А фарисеї та законники відкинули Божий про них намір і не христились від нього.
- <sup>31</sup> “До кого, отже, мені порівняти людей оцього роду? До кого ж вони подібні?
- <sup>32</sup> Вони подібні до дітваків, що на майдані сидять і одні до одних кличуть та промовляють: Ми грали вам на сопілці, та ви не танцювали! Ми вам співали жалобної, та ви не плакали!
- <sup>33</sup> Прийшов бо Йоан Христитель, що не їсть хліба і не п'є вина, а ви кажете: Він біса має!
- <sup>34</sup> Прийшов Син Чоловічий, що їсть і п'є, а ви кажете: Це ненажера і п'яниця, приятель митарів та грішників.
- <sup>35</sup> І всі діти мудрости виправдали її.”
- <sup>36</sup> Просив його хтось із фарисеїв, щоб їв з ним. І ввійшов Ісус до фарисея в хату й сів за столом.
- <sup>37</sup> Аж тут жінка, що була грішниця у місті, довідавшись, що він був за столом у хаті фарисея, принесла алябастрову, повну пахоців, плящинку
- <sup>38</sup> і ставши, вся у сльозах, коло ніг Ісуса ззаду, почала обмивати слізьми йому ноги, потім волоссям своєї голови обтирати, та й цілувати ноги й мастити пахоцями.
- <sup>39</sup> Побачивши те фарисей, що покликав його, міркував собі, кажучи: Якби це був пророк, він знав би, хто й яка це жінка, що доторкається його: це ж грішниця!
- <sup>40</sup> Тоді Ісус заговорив до нього: “Симоне, маю тобі щось сказати.” Той відповів: “Кажі, Учителю”.
- <sup>41</sup> “Два довжники були в одного позикодавця; один був винен п'ятсот динаріїв, а другий п'ятдесят.
- <sup>42</sup> А що вони не мали звідки віддати, обидвом він простив. Котрий, отже, з них більше буде його любити?”
- <sup>43</sup> Озався Симон і каже: “Гадаю, той, якому подарував більше.” Ісус сказав до нього: “Ти судив добре.”
- <sup>44</sup> І, обернувшись до жінки, промовив до Симона: “Ти бачиш оцю жінку? Прибув я у твій дім, і ти не дав води мені на ноги. Вона ж слізьми обмила мені ноги й витерла своїм волоссям.
- <sup>45</sup> Поцілунку ти мені не дав; вона ж, відколи я ввійшов, не перестала цілувати мені ноги.
- <sup>46</sup> Оливою не намастив ти голови моєї; вона ж миром пахучим намастила мені ноги.
- <sup>47</sup> Тому кажу тобі, прощаються її гріхи численні, бо багато полюбила. Кому ж мало

прощається, той мало любить.”

<sup>48</sup> Потім сказав до жінки: “Прощаються тобі гріхи.”

<sup>49</sup> І почали ті, що з ним за столом сиділи, говорити між собою: “Хто це такий, що й гріхи відпускає?”

<sup>50</sup> До жінки ж він промовив: “Віра твоя спасла тебе; іди в мирі.”

## РОЗДІЛ: 8

**П**о тому Ісус проходив через міста та села, проповідуючи й звіщаючи Добру Новину про Царство Боже. З ним були дванадцять

<sup>2</sup> і деякі жінки, що були оздоровлені ним від злих духів і недуг: Марія, звана Магдалина, з якої вийшло сім бісів,

<sup>3</sup> Йоанна, жінка Хузи, Іродового урядовця, Сусанна та багато інших, що їм допомагали з своїх маєтків.

<sup>4</sup> А коли зібралася сила народу, і з усіх міст приходили до нього, Ісус сказав їм у притчі:

<sup>5</sup> “Вийшов сіяч сіяти своє зерно. І як він сіяв, одне впало край дороги й було потоптане, і птиці небесні його видзьобали.

<sup>6</sup> Друге упало на камінь і, зійшовши, висхло, бо вогкості не мало.

<sup>7</sup> Інше впало між тернину, і тернина, вигнавшись з ним вкупі, його заглушила.

<sup>8</sup> Врешті, інше впало на добру землю і, зійшовши, сторицею вродило.” Кажучи це, Ісус голосно мовив: “Хто має вуха слухати, нехай слухає.”

<sup>9</sup> Учні його спитали, що б вона могла значити, оця притча.

<sup>10</sup> Він сказав їм: “Вам дано знати тайни Божого Царства; іншим же в притчах, щоб вони, дивлячись, не бачили, і слухаючи, не розуміли.

<sup>11</sup> Ось що значить оця притча: зерно це слово Боже.

<sup>12</sup> Тії, що край дороги, це ті, що слухають, та потім приходять диявол і вириває геть з їх серця слово, щоб вони не увірували та й не спаслися.

<sup>13</sup> Ті ж, що на камені, це ті, що, почувши, з радістю приймають слово, але не маючи коріння, вірують дочасу й під час спокуси відпадають.

<sup>14</sup> А те, що впало між тернину, це ті, що вислухавши, ідуть, та клопоти, багатства і життєві розкоші їх душать, і вони не дають плоду.

<sup>15</sup> Нарешті, те, що на землі добрій, це ті, що чувши слово серцем щирим, добрим, його держать і дають плід у терпінні.

<sup>16</sup> Ніхто не засвічує світила, щоб його вкрити посудиною або поставити під ліжку, а, навпаки, його ставлять на свічнику, щоб ті, що входять, бачили світло.

<sup>17</sup> Нічого бо нема захованого, що б не стало явним, ані нічого тайного, що б не стало знаним і на яв не вийшло.

<sup>18</sup> Вважайте, отже, як слухаєте: бо хто має, тому дасться; а хто не має, заберуть і те, що йому здається, нібито має.”

<sup>19</sup> Мати його й брати прийшли були до нього, та зачерез народ не могли до нього доступитись.

<sup>20</sup> Його повідомили: “Мати твоя і брати твої стоять надворі, хочуть побачитися з тобою.”

<sup>21</sup> Він же у відповідь сказав їм: “Мати моя і брати мої це ті, що слухають слово Боже й його виконують.”

- 22** Одного дня Ісус увійшов до човна з учнями своїми і сказав їм: “Переплиньмо на той бік озера.” І відплили.
- 23** Як же вони плили, він заснув. Тим часом буря з вітром накинута на озеро, їх почало заливати, і вони були в небезпеці.
- 24** І, приступивши, вони збудили його й кажуть: “Наставниче, наставниче, ми гинемо!” Він устав, погрозив вітрові й розбурханим хвилям, і вони ущухли, і настала тиша.
- 25** Тоді сказав їм: “Де ваша віра?” Вони ж, налякані й здивовані, один до одного казали: “Хто це такий, що вітрам і воді повеліває, і вони слухають його?”
- 26** Вони пристали в краю Геразинським, що проти Галилеї.
- 27** Як Ісус вийшов на берег, трапився йому назустріч один чоловік з міста, що мав бісів. Він з давнього часу вже не носив одягу й мешкав не в хаті, а по гробах.
- 28** Побачивши Ісуса, закричав, припав йому до ніг і сказав голосом сильним: “Що мені й тобі, Ісусе, сину Бога Всевишнього? Благаю тебе, не муч мене!”
- 29** Бо він велів нечистому духові вийти з чоловіка. Дух той часто хапав чоловіка, і його тоді в'язали кайданами та ланцюгами й стерегли, та він трощив окови, і демон гонив його по пустинях.
- 30** Ісус же спитав його: “Як тобі на ім'я?” “Легіон!” - відповів той, багато бо бісів увійшло в нього.
- 31** І вони благали його, щоб він не велів їм іти в безодню.
- 32** А було там велике стадо свиней, що паслося на горі. І демони просили його, щоб він дозволив їм увійти в них. І він дозволив їм.
- 33** Вийшли ті демони з чоловіка, увійшли в свиней, і кинулося стадо з кручі в озеро та й потонуло.
- 34** Побачивши, що сталося, пастухи кинулись урзтіч і розповіли про це в місті та по селах.
- 35** І вийшли люди подивитися, що сталось. Вони прибули до Ісуса й знайшли, що чоловік, з якого вийшли біси, сидів при ногах Ісуса, зодягнений та при умі - і злякались.
- 36** Наочні свідки їм розповіли, як виликувався біснுவатий.
- 37** Тоді все населення Геразинської округи почало його просити, щоб відійшов від них, бо великий страх огорнув їх. І він увійшов до човна й повернувся.
- 38** А чоловік, з якого вийшли біси, просив Ісуса, щоб бути з ним, але він відпустив його, кажучи:
- 39** “Вернися додому й розкажи все те, що Бог зробив тобі.” Пішов той, сповіщаючи по всьому місті, що Ісус зробив йому.
- 40** По повороті Ісус був прийнятий народом, бо всі його чекали.
- 41** Аж ось прийшов чоловік, Яір на ім'я, який був головою синагоги. Припавши до ніг Ісуса, він почав його просити зайти до нього в хату,
- 42** бо була в нього дочка одиначка, яких дванадцять років, і вона вмирала. І як він ішов туди, люди тиснулися до нього.
- 43** Аж тут жінка якась, що була хвора дванадцять років на кровотечу й витратила на лікарів увесь свій прожиток, і ніхто з них не міг її оздоровити,
- 44** підійшовши ззаду, доторкнулась краю його одягу й умить стала здоровою - спинилась її кровотеча.
- 45** Ісус спитав: “Хто доторкнувся мене?” А що всі відпекувались, Петро мовив: “Наставниче, то люди коло тебе юрмляться і тиснуться.”



- <sup>46</sup> Ісус же сказав: “Хтось доторкнувся до мене, бо я чув, як сила вийшла з мене.”
- <sup>47</sup> Побачивши жінка, що не втаїлася, тремтячи підійшла й упавши йому до ніг, призналася перед усіма людьми, чому до нього доторкнулась і як негайно одужала.
- <sup>48</sup> Сказав їй Ісус: “Дочко, віра твоя спасла тебе, йди в мирі!”
- <sup>49</sup> Він говорив ще, як приходить хтось від голови синагоги і каже: “Твоя дочка померла, не турбуй більш Учителя.”
- <sup>50</sup> Ісус почувши це, озвався до нього: “Не бійся, тільки віруй, і вона спасеться.”
- <sup>51</sup> Прийшовши до хати, він не пустив нікого з собою всередину, крім Петра, Йоана та Якова з батьком та матір'ю дитини.
- <sup>52</sup> Всі плакали за нею і голосили. Він же мовив: “Не плачте, вона не вмерла, вона тільки спить.”
- <sup>53</sup> І ті сміялися з нього, бо знали, що вмерла.
- <sup>54</sup> А він узяв її за руку й голосно промовив: “Дівчино, пробудися!”
- <sup>55</sup> І дух її повернувся до неї, і вона миттю встала. Тоді він звелів дати їй їсти.
- <sup>56</sup> Батьки ж її були здивовані вельми, та він наказав їм нікому не говорити, що сталося.

## РОЗДІЛ: 9

**С**кликавши дванадцятьох, Ісус дав їм силу й владу над усіма бісами, й оздоровляти недуги,

- <sup>2</sup> і тоді послав їх проповідувати Царство Боже й недужих лікувати.
- <sup>3</sup> Він до них промовив: “Нічого не беріть у дорогу: ні палиці, ні торби, ні хліба, ні грошей, та й дві одежі не майте.
- <sup>4</sup> В яку б хату ви не вступили, там перебувайте до вашого відходу.
- <sup>5</sup> А як хто вас не прийме, то виходячи з того міста, обтрусіть порошок з ніг ваших на свідоцтво проти них.”
- <sup>6</sup> І вийшли вони та, ходячи по селах, звіщали Добру Новину й оздоровляли всюди.
- <sup>7</sup> Ірод четверовласник довідався про все, що діялось, і збентежився, бо деякі казали, що то Йоан воскрес із мертвих,
- <sup>8</sup> інші - що Ілля явився, а ще інші, - що якийсь пророк із давніх устав з мертвих.
- <sup>9</sup> Ірод сказав: “Йоанові я стяг голову. Хто ж це такий, що я про нього таке чую? ” І намагався побачити його.
- <sup>10</sup> Апостоли ж, повернувшись, розповіли йому про те, що зробили. Тоді він узяв їх і пішов осторонь у напрямі міста, що зветься Витсаїда.
- <sup>11</sup> Люди, довідавшись про те, пішли слідом за ним. Він їх прийняв і говорив їм про Царство Боже та оздоровляв тих, що потребували того.
- <sup>12</sup> День почав схилатися, і дванадцяттеро підійшли до нього та й кажуть: “Відпусти людей: хай ідуть по хуторах та селах, що навколо, і знайдуть собі притулок та поживу, бо тут ми в пустому місці.”
- <sup>13</sup> А він їм каже: “Дайте ви їм їсти.” Ті відповіли: “У нас усього п'ять хлібів і дві риби. Хіба що підемо та купимо поживи для всього народу цього.”
- <sup>14</sup> Було бо їх яких п'ять тисяч чоловік. Ісус сказав до своїх учнів: “Розсадіть їх гуртами по п'ятдесят приблизно.”
- <sup>15</sup> Вони так зробили й усіх розсадовили.

- 16 А він узяв п'ять хлібів і дві риби, і, звівши вгору очі, поблагословив їх, поламав і давав учням, щоб вони клали перед народом.
- 17 Усі їли до наситу й зібрали ті кусні, що у них zostалися, дванадцять кошів.
- 18 Одного разу, коли він молився насамоті, а з ним були й його учні, - він спитав їх: "За кого мене мають люди?"
- 19 Вони ж у відповідь сказали: "За Йоана Христителя, а інші - за Іллю, а ще інші - за якогось із пророків старовинних, що воскрес із мертвих."
- 20 "А ви", спитав їх, "що кажете про мене? Хто я?" Тоді Петро, озвавшись, мовив: "Ти Христос (Помазаник) Божий!"
- 21 Та й наказав їм гостро про це нікому не говорити.
- 22 Далі додав: "Син Чоловічий має багато страждати; старші, первосвященники та книжники його відкинуть і уб'ють, та він на третій день воскресне."
- 23 Звертаючись до всіх, (Ісус) промовив: "Коли хто хоче йти за мною, нехай себе зречеться, візьме щодня на себе хрест свій і йде за мною.
- 24 Бо хто захоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу задля мене, той її врятує.
- 25 Яка ж користь людині, що ввесь світ здобуде, себе ж саму погубить або пошкодить?
- 26 Хто б соромився мене та моєї науки, того й Син Чоловічий буде соромитися, коли прийде у славі своїй і Отця, і святих ангелів.
- 27 Я вам кажу по правді, що деякі з отут присутніх не зазнають смерти, аж поки не побачать Божого Царства."
- 28 Днів з вісім по оцій розмові Ісус узяв з собою Петра, Йоана та Якова й пішов аж на гору помолитись.
- 29 І коли він молився, вигляд його обличчя став інший, а одежа - біла та блискуча.
- 30 І ось два мужі з ним розмовляли: були то Мойсей та Ілля,
- 31 що, з'явившись у славі, говорили про його смерть, якої він мав зазнати в Єрусалимі.
- 32 Петро й його товариші були зморені сном. Та як пробудилися, побачили його славу і двох мужів, що з ним стояли.
- 33 А коли ці відходили від нього, Петро промовив до Ісуса: "Наставниче, добре нам тут бути! Зробимо три намети: один тобі, один Мойсееві й один Іллі." Він не знав, що говорить.
- 34 Коли він говорив це, насунулася хмара й огорнула їх, а учні налякались, як ті ввійшли у хмару.
- 35 І залунав голос з хмари. "Це Син мій, Вибранець, слухайте його!"
- 36 І коли пролунав цей голос, Ісус один зостався. Учні мовчали, і нічого з того, що бачили, нікому тоді не оповідали.
- 37 Наступного дня, коли вони зішли з гори, сила людей його зустріла.
- 38 І ось якийсь чоловік з народу почав кричати: "Учителю, благаю тебе, зглянься над моїм сином, бо він єдиний у мене.
- 39 Дух його хапає, і той кричить раптом, трясє його, і той пускає піну; з великим трудом він його залишає цілком знесиленого.
- 40 Просив я твоїх учнів, щоб його вигнали, та вони не змогли."
- 41 Ісус відповів: "О невірний та розпусний роде! Доки я буду з вами та терпітиму вас? Приведи сюди твого сина!"

- <sup>42</sup> Ще тільки наближався хлопець, як демон кинув його об землю і сильно стряс; але Ісус погрозив нечистому духові, оздоровив юнака й віддав його батькові.
- <sup>43</sup> Всі були захоплені величчю Божою. І як усі дивувалися всьому, що Ісус чинив, він сказав до своїх учнів:
- <sup>44</sup> “Затямте собі добре ці слова: Син Чоловічий має бути виданий у руки людям.”
- <sup>45</sup> Однак, вони не розуміли цього слова; воно було від них закрите, так що вони його не додумались і боялися його спитати про це слово.
- <sup>46</sup> Одне спало їм на думку: Хто з них буде найбільший?
- <sup>47</sup> Ісус, знаючи думки їхніх сердець, узяв малу дитину, поставив її біля себе
- <sup>48</sup> і сказав їм: “Хто приймає цю малу дитину в моє ім'я, той мене приймає; а хто мене приймає, той приймає того, хто мене послав, бо хто найменший поміж усіма вами, той - великий.”
- <sup>49</sup> Озався Йоан і каже: “Наставниче, ми бачили одного, що твоїм ім'ям виганяв бісів, і ми йому заборонили, бо він не ходить з нами.”
- <sup>50</sup> Ісус же сказав до нього: “Не бороніть, бо хто не проти вас, той з вами.”
- <sup>51</sup> А як наблизився час, коли Ісус мав бути взятий (з цього світу), він постановив пуститися в дорогу до Єрусалиму.
- <sup>52</sup> Отож вислав посланців перед собою. Пішли вони й увійшли в якесь село самарянське, щоб йому приготувати.
- <sup>53</sup> Та самаряни його не прийняли, бо він подорожував до Єрусалиму.
- <sup>54</sup> Бачивши це учні Яків та Йоан, сказали: “Господи, хочеш - ми скажем, щоб вогонь зійшов з неба і пожер їх.”
- <sup>55</sup> Ісус, обернувшись, почав їм докоряти.
- <sup>56</sup> І вони пішли в інше село.
- <sup>57</sup> А як вони подорожували, сказав хтось до нього: “Я піду за тобою, куди б ти не пішов.”
- <sup>58</sup> Ісус озався до нього: “Лисиці мають нори й птиці небесні гнізда, Син же Чоловічий не має де голови приклонити.”
- <sup>59</sup> До другого сказав: “Іди за мною.” Та той відповів: “Господи, дозволь мені перше піти та поховати мого батька.”
- <sup>60</sup> “Залиши мертвим ховати своїх мертвих”, сказав Ісус до нього. “Ти ж іди, проповідуй Царство Боже.”
- <sup>61</sup> Інший сказав: “Я піду за тобою, Господи, але перше дозволь мені з домашніми моїми попрощатися.”
- <sup>62</sup> Ісус сказав до нього: “Ніхто, що поклав руку на плуг і озирається назад, не здатний до Царства Божого.”

## РОЗДІЛ: 10

**П**ісля цього Господь призначив сімдесят двох інших і послав їх перед собою в кожне місто й місце, куди сам мав прийти.

<sup>2</sup> Він до них промовив: “Жнива великі, а робітників мало. Просіть, отже, Господа жнив, щоб послав робітників на свої жнива.

<sup>3</sup> Ідіть, ось я вас посилаю, як ягнят між вовки.

<sup>4</sup> Не беріть із собою ні калитки, ні торби, ні сандалів, і нікого в дорозі не вітайте.

- <sup>5</sup> В який же дім не ввійшли б ви, скажіть перше: Мир домові цьому!
- <sup>6</sup> І коли там є котрийсь син миру, мир ваш покоїтиметься на ньому; а коли ні, до вас він повернеться.
- <sup>7</sup> І залишайтеся у тім домі, споживайте та пийте, що в них є: достоїн бо робітник своєї нагороди. Не переходіть із хати до хати.
- <sup>8</sup> І в яке місто ви не ввійшли б, і вас приймуть, їжте, що поставлять перед вами;
- <sup>9</sup> оздоровляйте в ньому хворих і кажіть їм: Наблизилося до вас Царство Боже.
- <sup>10</sup> Коли ж ви ввійдете в якесь місто, і вас не приймуть, то, вийшовши на їхні вулиці, скажіть:
- <sup>11</sup> Ми вам обтрушуємо й порошок з вашого міста, що прилип до наших ніг; тільки знайте, що Царство Боже близько.
- <sup>12</sup> Кажу вам: Того дня навіть Содомові буде легше, ніж тому місту.
- <sup>13</sup> Горе тобі, Хоразине! Горе тобі, Витсаїдо! Бо якби в Тирі та Сидоні сталися ті чуда, що зроблені у вас, вони б давно покаялися, сидючи у веретищі й попелі!
- <sup>14</sup> Та Тирові й Сидонові легше буде під час суду, ніж вам.
- <sup>15</sup> Та й ти, Капернауме, невже піднімешся аж до неба? Аж до самого пекла провалишся!
- <sup>16</sup> Хто слухає вас, мене слухає; а хто гордує вами, мною гордує; а хто гордує мною, гордує тим, хто послав мене.”
- <sup>17</sup> Повернулись сімдесят два з радістю, кажучи: “Господи, навіть і біси коряться нам з-за твого імени.”
- <sup>18</sup> Він же сказав їм: “Я бачив сатану, що, наче блискавка, падав з неба.
- <sup>19</sup> Ось я даю вам владу наступати на зміїв, скорпіонів і на всю ворожу силу - й ніщо вам не пошкодить.
- <sup>20</sup> Одначе, не радійте тому, що духи вам коряться, але радійте тому, що ваші імена записані на небі.”
- <sup>21</sup> Того часу Ісус був зрадів Святим Духом і промовив: “Я прославляю тебе, Отче, Господи неба й землі, що ти втаїв це від мудрих та розумних і відкрив немовляткам. Так, Отче, бо так тобі подобалося.
- <sup>22</sup> Все передав мені Отець мій, і ніхто не знає, хто є Син, крім Отця, і хто є Отець, крім Сина, та кому Син схоче відкрити!”
- <sup>23</sup> Потім, звернувшись до самих учнів, він промовив: “Щасливі очі, що бачать, що ви бачите.
- <sup>24</sup> Кажу бо вам, що багато пророків і царів хотіли бачити, що ви бачите, і не бачили, і чути, що ви чуєте, і не чули.”
- <sup>25</sup> І ось якийсь законовчитель устав, щоб його випробувати, та й каже: “Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути?”
- <sup>26</sup> А Ісус мовив до нього: “В законі що написано? Як там читаєш?”
- <sup>27</sup> Озвався той і каже: “Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоєю душею і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого.”
- <sup>28</sup> “Ти добре відповів”, сказав (Ісус), “роби це й будеш жити.”
- <sup>29</sup> Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: “А хто мій ближній?”
- <sup>30</sup> . Мовив тоді Ісус, кажучи: “Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та й пішли геть, залишивши півмертвого.
- <sup>31</sup> Випадком ішов якийсь священик тією дорогою; побачив він його й, збочивши,

пройшов мимо.

**32** Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо.

**33** Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилюсердився.

**34** Він приступив до нього, перев'язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним.

**35** На другий день він викинув два динари, дав їх господареві й мовив: Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся.

**36** Хто з цих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам у руки?"

**37** Він відповів: "Той, хто вчинив над ним милосердя." Тоді Ісус сказав до нього: "Іди і ти роби так само."

**38** Коли ж вони були в дорозі, він увійшов в одне село, і якась жінка, Марта на ім'я, прийняла його в хату.

**39** Була ж у неї сестра що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова.

**40** Марта ж клопоталась усякою прислугою. Наблизившись, каже: "Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла."

**41** Озвався Господь до неї і промовив: "Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато,

**42** одного ж потрібно. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї."

## РОЗДІЛ: 11

**Р**аз якось він молився в якомусь місці, і як закінчив, сказав до нього один з його учнів: "Господи, навчи нас молитись, як і Йоан навчав своїх учнів."

**2** А він до них промовив: "Коли ви молитесь, кажіть: Отче, нехай святиться твоє ім'я, нехай прийде твоє Царство.

**3** Дай нам кожного дня наш хліб щоденний.

**4** І прости нам гріхи наші, бо й ми прощаємо кожному, хто нам винен; і не введи нас у спокусу."

**5** Далі до них промовив: "Якби хтось із вас мав приятеля, і той прийшов до нього опівночі Та й сказав до нього: Друже, позич мені три хліби,

**6** бо приятель мій прибув до мене з дороги, і я не маю що йому дати,

**7** а той зсередини відповів би йому: Не докучай мені, двері вже замкнені, і діти мої зо мною в ліжку; не можу встати й дати тобі, -

**8** кажу вам, що коли й не встане та не дасть тому, що він його приятель, все ж таки з-за його настирливості підведеться і дасть, скільки той потребує.

**9** Отож кажу вам: Просіть, і вам дасться; шукайте, і знайдете; стукайте, і вам відчинять.

**10** Кожний бо, хто просить, одержує; той, хто шукає, знаходить, і тому, хто стукає, відчиняють.

**11** Котрий із вас, батьків, коли син проситиме в нього хліба, дасть йому камінь? Або коли попросить риби, замість риби дасть йому гадюку?

**12** Або коли яйце попросить, дасть йому скорпіона?

- 13 Отак коли ви, злими буди, умієте давати дітям вашим дари добрі, оскільки більш Отець небесний дасть Святого Духа тим, що у нього просять!"
- 14 Ісус виганяв біса, що німий був. І як біс вийшов, німий заговорив, і дивувались люди.
- 15 Та деякі з них говорили: "Він Велзевулом, князем бісівським, виганяє бісів."
- 16 Інші ж, щоб його випробувати, домагались від нього знаку з неба.
- 17 А він, знаючи думки їх, сказав їм: "Кожне царство, розділене проти себе самого, запустіє, і дім на дім упаде.
- 18 Коли, отже, і Сатана проти себе самого розділився, - як устоїться його царство? Бож кажете, що Велзевулом виганяю бісів.
- 19 Коли ж Велзевулом виганяю бісів, ким виганяють ваші сини? Ось чому вони будуть вашими суддями.
- 20 Коли ж я Божим перстом виганяю бісів, то, значить, прийшло до вас Боже Царство.
- 21 Коли хтось сильний та озброєний пильнує свого двору, його майно в безпеці.
- 22 Коли ж надійде хтось сильніший від нього й його подолає, то забере у нього всю його зброю, на яку він покладався, і роздасть його здобич.
- 23 Хто не зо мною, той проти мене; і хто зо мною не збирає, той розсипає.
- 24 Коли дух нечистий вийде з чоловіка, то блукає по місцях безводних, шукаючи спочинку, та, не знайшовши, каже: Повернуся в дім свій, звідкіля я вийшов.
- 25 І, прибувши, знайде його заметеним, прибраним.
- 26 І тоді йде й бере з собою інших сім духів, гірших від себе, і вони входять і там оселяються, і останнє того чоловіка буде гірше, ніж перше."
- 27 Коли він говорив це, жінка якась, піднісши голос з-між народу, мовила до нього: "Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили."
- 28 А він озвався: "Справді ж блаженні ті, що слухають Боже слово і його зберігають."
- 29 Коли народ згромадивсь, Ісус почав промовляти: "Рід цей - рід лукавий; він шукає знаку, але знаку йому не дасться, окрім знаку Йони,
- 30 бо як Йона був знаком для ніневітян, так і Син Чоловічий буде знаком для цього роду.
- 31 Цариця півдня встане під час суду з людьми оцього роду і його засудить, бо прийшла з кінців світу послухати мудрости Соломона, а ось тут більше від Соломона!
- 32 Ніневітяни встануть з цим родом під час суду і його засудять, бо вони покалялись на проповіді Йони, та ось тут більше від Йони.
- 33 Ніхто не світить світла й не кладе його у сховок, ані під посудину, але на свічник, щоб ті, що входять, бачили ясність.
- 34 Світло твого тіла - твоє око. Коли око твоє здорове, все твоє тіло світле; коли ж воно недуже, все тіло твоє темне.
- 35 Гляди, отже, чи світло, що в тобі, не є темрява.
- 36 Коли, отже, все тіло твоє - світле й нічого темного не має, воно буде все в світлі, так, наче б освічувало тебе світло (своїм) саявом."
- 37 Коли він говорив іще, якийсь фарисей запросив його на обід до себе. Ісус увійшов і сів за столом.
- 38 Побачивши це, фарисей здивувався, що він перш не зробив обмивань перед обідом.

- <sup>39</sup> Господь сказав до нього: “От ви, фарисеї, чистите лиш зверху чашу й полумисок, самі ж ви всередині повні здирства й лукавства.
- <sup>40</sup> Безумні! Чи ж той, що зробив верх, чи не зробив і середини?
- <sup>41</sup> Тож дайте милостиню з того, що усередині, і все у вас буде чисте.
- <sup>42</sup> Та горе вам, фарисеї, бо ви даєте десятину з м'яти, рути та всякої городини, але занедбуєте правосуддя і любов Божу! І це треба було робити, і того не лишати.
- <sup>43</sup> Горе вам, фарисеї, що любите перші місця в синагогах та привітання на майданах.
- <sup>44</sup> Горе вам, бо ви, як оті гроби непомітні, по яких люди зверху ходять і не знають того.”
- <sup>45</sup> Озавсь тоді один із учителів закону: “Учителю! - кажучи це, ти й нас ображаєш.”
- <sup>46</sup> Він же відповів: “Горе й вам, учителям закону, бо ви накладаєте на людей тягарі, які важко носити, самі ж до тих тягарів і пальцем не доторкнетесь.
- <sup>47</sup> Горе вам, що будуєте гроби пророкам, а це ваші батьки їх убили!
- <sup>48</sup> Ви так стаєте свідками й даєте згоду вчинкам батьків ваших: вони їх повбивали, а ви будуєте їм гроби!
- <sup>49</sup> Тому й каже мудрість Божа: Я їм пошлю пророків і апостолів; вони деяких з них уб'ють, а деяких будуть гонити,
- <sup>50</sup> щоб цей рід відповів за кров усіх пророків, пролиту від створення світу,
- <sup>51</sup> від крові Авеля до крові Захарії, забитого між вітарем і храмом. Так, я кажу вам: Рід цей здасть за те рахубу!
- <sup>52</sup> Горе вам, учителям закону, бо ви взяли ключ знання! Самі ви не ввійшли і тим, що хотіли ввійти, заборонили.”
- <sup>53</sup> І як він вийшов звідти, книжники та фарисеї почали сильно на нього нападати й ставити йому різні питання,
- <sup>54</sup> чигаючи так, щоб несподівано піймати якесь слово з уст його.

## РОЗДІЛ: 12

**Т**им часом, як зібралася тьма народу, так що одне одного топтало, він почав говорити перш до своїх учнів: “Остерігайтесь фарисейської закваски, тобто лицемірства.

- <sup>2</sup> Нічого бо нема захованого, що б не відкрилося, і скритого, що б не виявилось.
- <sup>3</sup> Ось чому те, що ви потемки сказали, почувється при світлі; і те, що на вухо ви говорили десь по сховках, оголоситься на крівлях.
- <sup>4</sup> Кажу вам, моїм друзям: Не бійтесь тих, що убивають тіло, а потім більш нічого заподіяти не можуть.
- <sup>5</sup> Я покажу вам, кого треба боятись: бійтесь того, що, вбивши, має владу вкинути в пекло. Так, кажу вам: Того бійтесь.
- <sup>6</sup> Хіба п'ять горобців не продаються за два шаги? А ні один з них не забутий у Бога.
- <sup>7</sup> Ба навіть і волосся на голові у вас усе пораховане. Не бійтесь: ви вартісніші за багатьох горобців!
- <sup>8</sup> Кажу вам: Кожен, хто визнає мене перед людьми, і Син Чоловічий визнає такого перед ангелами Божими.
- <sup>9</sup> Хто ж мене відречеться перед людьми, того і я відречуся перед ангелами Божими.
- <sup>10</sup> І всякому, хто скаже слово проти Сина Чоловічого, воно проститься йому; а тому,



хто хулитиме Святого Духа, не проститься.

**11** Коли вас приведуть у синагоги, до урядів та до влади, не клопочіться тим, як або що вам відповісти, або що казати,

**12** бо Дух Святий навчить вас тієї години, що треба говорити.”

**13** Відіззався до нього хтось із народу: “Скажи братові моєму, щоб поділився зо мною спадщиною.”

**14** Ісус промовив до нього: “Чоловіче, хто настановив мене суддею або подільником над вами?”

**15** Далі промовив до них: “Глядіть і бережіться всякої зажерливості, бо не від надміру того, що хто має, залежить його життя.”

**16** І він розповів їм цю притчу: В одного багача земля вродила гарно.

**17** І почав він міркувати, кажучи сам до себе: Що мені робити? Не маю де звести врожай мій!

**18** І каже: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і ввесь мій достаток

**19** та й скажу душі своїй: Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися!

**20** А Бог сказав до нього: Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе, а те, що ти зібрав, кому воно буде?

**21** Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога.”

**22** Далі сказав до своїх учнів: “Тому кажу вам: Не журіться про життя ваше, що їстимете, ані про тіло, в що вдягнетесь;

**23** бо життя більше від їжі й тіло від одежі.

**24** Гляньте на круків, що не сіють, ні жнуть; нема в них ні комори, ні стодоли, а проте Бог їх годує. Оскільки більше варті ви від птахів!

**25** Хто з вас, трудившись, може додати до віку свого хоча б один лікоть?

**26** коли, отже, і це найменше понад вашу силу, чому клопочетесь про інше?

**27** Погляньте на лілеї як ростуть: не працюють і не прядуть, а, кажу вам, що навіть Соломон у своїй славі не вдягався так, як одна з них.

**28** Коли, отже, траву на полі, що сьогодні стоїть, а завтра буде кинута до печі, Бог отак одягає, то скільки більше вас, маловіри!

**29** І не побивайтесь, що вам їсти та що пити, і не клопочіться!

**30** Бо того всього шукають народи цього світу; Отець же ваш знає, що вам воно потрібне.

**31** Отож, шукайте його Царства, а це вам додасться.

**32** Не бійсь, маленьке стадо, бо вашому Отцеві вподобалося дати вам Царство.

**33** Продайте ваше майно й дайте милостиню. Зробіть собі гамани, що не старіються; невичерпаний скарб на небі, де злодій приступу не має, ні міль не точить.

**34** Бо де скарб ваш, там буде й ваше серце.

**35** Нехай ваш стан буде підперезаний, і світла засвічені.

**36** Будьте подібні до людей, що чекають на пана свого, коли він повернеться з весілля, щоб йому негайно відчинити, як прийде й застукає.

**37** Щасливі ті слуги, що їх він, прийшовши, застане невисипущими! Істинно кажу вам: Він підпережеться, посадить їх за стіл і, приступивши, почне їм служити.

**38** І як прийде о другій чи о третій сторожі й так усе знайде, щасливі вони.

- <sup>39</sup> Збагнуть це добре: коли б господар знав, о котрій годині прийде злодій, пильнував би й не дав би проламати стіни у своїм домі.
- <sup>40</sup> І ви також будьте готові, бо не знаєте, о котрій годині Син Чоловічий прийде.”
- <sup>41</sup> Тут Петро озвався: “Господи, чи ти до нас кажеш цю притчу, чи й до всіх?”
- <sup>42</sup> А Господь відповів: “Хто ж це той вірний і кмітливий управитель, якого пан настановить над челяддю своєю, щоб дати їй у визначену пору мірку пшениці?”
- <sup>43</sup> Щасливий той слуга, пан якого, прийшовши, знайде, що він так робить.
- <sup>44</sup> Істинно кажу вам, що він його поставить над своїм маєтком.
- <sup>45</sup> Коли ж слуга той скаже в своїм серці: Бариться мій пан, не приходить, - і почне бити слуг та служниць, їсти і пити та й упиватись,
- <sup>46</sup> то пан того слуги прийде дня, якого він не сподіється, й години, якої він не знає, і відлучить його та й між невірними призначить йому долю.
- <sup>47</sup> Той, що, знаюши волю свого пана, не приготував, ані не зробив по його волі, буде тяжко битий.
- <sup>48</sup> А той, що її не знав і зробив каригідне, буде мало битий. Від усякого, кому дано багато, багато від нього й вимагатимуть; а кому повірено багато, від того більше зажадають.
- <sup>49</sup> Вогонь прийшов я кинути на землю - і як я прагну, щоб він вже розгорівся!
- <sup>50</sup> Хрищення маю я прийняти й як мені важко, докіль воно не здійсниться.
- <sup>51</sup> Гадаєте, що я прийшов мир дати на землі? Ні бо, кажу вам, - але розділ.
- <sup>52</sup> Віднині бо в одній хаті, де п'ятеро, і ті будуть розділені: троє проти двох і двоє проти трьох.
- <sup>53</sup> Будуть розділені: батько проти сина й син проти батька; мати проти дочки й дочка проти матері, свекруха проти невістки й невістка проти свекрухи.”
- <sup>54</sup> А промовив він ще до народу: “Коли ви бачите хмару, що виступає на заході, ви зараз кажете: Дощ буде, - і так воно буває.
- <sup>55</sup> І коли дме південний вітер, ви кажете: Спека буде, - і так буває.
- <sup>56</sup> Лицеміри, вигляд землі й неба ви вмієте розпізнавати; як же воно, що не розпізнаєте часу цього?
- <sup>57</sup> Чому самі з себе ви не судите, що справедливе?
- <sup>58</sup> Бо коли, отже, йдеш з противником своїм до уряду, намагайся визволитися від нього в дорозі, щоб не потяг тебе до судді, і суддя не видав тебе возному, а возний щоб не кинув тебе до в'язниці.
- <sup>59</sup> Кажу тобі: Не вийдеш звідти, аж поки не віддаси останнього шага.”

## РОЗДІЛ: 13

**Т**ого ж часу прибули деякі й розповіли йому про галилеїв, що їхню кров Пилат змішав з їхніми жертвами.

- <sup>2</sup> Озвавшись, він сказав їм: “Гадаєте, що ті галилеї, тому що таке постраждали, були більші грішники, ніж усі галилеї?”
- <sup>3</sup> Ні, кажу вам, але як не покаєтесь, усі загинете так само.
- <sup>4</sup> Або ті вісімнадцять, що на них упала башта Силоамська й їх забила, гадаєте, що були більш винні від усіх мешканців Єрусалиму?
- <sup>5</sup> Ні, кажу вам, але як не покаєтесь, усі загинете так само.”

- <sup>6</sup> І він розповів їм оцю притчу; “Один чоловік мав смоковницю, посажену в його винограднику. Прийшов він і почав плода на ній шукати, та не знайшов.
- <sup>7</sup> Тоді він сказав до виноградаря: Оце три роки, як я приходжу, шукаючи плода на цій смоковниці, і не знаходжу. Зрубай її: нащо й землю займає ще?
- <sup>8</sup> А той озвався до нього: Пане, лиши її ще на цей рік: я обкопаю навкруг неї і обкладу гноєм.
- <sup>9</sup> Може, щось вродить нарік, а коли ні, то ти її зрубаєш.”
- <sup>10</sup> Ісус навчав в одній з синагог у суботу.
- <sup>11</sup> Була ж там одна жінка що її тримав дух у недужі вісімнадцять років: вона була скорчена й не могла ніяк випростатись.
- <sup>12</sup> Побачивши її Ісус, покликав і промовив до неї: “Жінко, ти звільнена від твоєї недуги.”
- <sup>13</sup> І поклав на неї руки й вона зараз же випросталась, і почала прославляти Бога.
- <sup>14</sup> Тоді начальник синагоги, обурений, що Ісус оздоровив у суботу, озвався і мовив до народу: “Шість день є, коли маєте працювати; тоді, отже, приходьте й оздоровляйтесь, а не в день суботній.”
- <sup>15</sup> Господь у відповідь сказав до нього: “Лицеміри! Чи кожний з вас не відв'язує свого вола або осла від ясел і не веде його поїти?
- <sup>16</sup> Цю ж жінку, дочку Авраама, що її сатана зв'язав ось вісімнадцять років, не треба було від цих узів звільнити в день суботній?”
- <sup>17</sup> І як він говорив це, усі противники його засоромились, а увесь народ радів усім славним вчинкам, які він зробив.
- <sup>18</sup> Далі промовив: “На що схоже Царство Боже? До чого б мені його прирівняти?
- <sup>19</sup> Воно схоже на зерно гірчичне, що чоловік узяв та й кинув у город свій, і воно вигналось і стало деревом великим, і небесне птаство гніздиться у його гілляках.
- <sup>20</sup> І знову промовив: “До чого мені прирівняти Царство Боже?
- <sup>21</sup> Воно схоже на закваску, що жінка взяла й поклала в три мірки борошна, аж поки все не скисне.”
- <sup>22</sup> Ісус проходив через міста та через села, навчаючи й простуючи до Єрусалиму.
- <sup>23</sup> Аж ото сказав хтось до нього: “Господи, чи мало буде тих, що спасуться?” Він відповів їм:
- <sup>24</sup> “Силкуйтеся ввійти через тісні ворота, багато бо, кажу вам, силкуватимуться ввійти, але не зможуть.
- <sup>25</sup> І як господар устане й замкне двері, а ви, zostавшись знадвору, почнете стукати у двері та казати: Господи, відчини нам! - він відповість вам: Не знаю вас, звідкіля ви.
- <sup>26</sup> Тоді ви почнете казати: Ми їли й пили перед тобою, і ти навчав нас на майданах наших.
- <sup>27</sup> Та він відповість: Кажу бо вам: Не знаю вас, звідкіля ви; геть від мене всі ви, що чините неправду!
- <sup>28</sup> Там буде плач і скрегіт зубів, коли побачите Авраама, Ісаака та Якова й усіх пророків у Царстві Божім, себе ж самих викинутих назовні.
- <sup>29</sup> Прийдуть тоді від сходу й від заходу, від півночі й від півдня й возсядуть (на бенкеті) в Царстві Божім.
- <sup>30</sup> Тоді останні стануть першими, а перші - останніми.”
- <sup>31</sup> Якраз тієї хвилини підійшли деякі фарисеї і сказали йому: “Вийди і йди звідси, бо Ірод хоче тебе вбити.”

- <sup>32</sup> Він же сказав їм: “Ідіть і скажіть тому лисові: Ось виганяю бісів і роблю оздоровлення сьогодні й завтра, третього ж дня скінчуся.
- <sup>33</sup> Однак сьогодні, завтра й ще наступного дня я мушу простувати далі, бо не годиться, щоб пророк загинув поза Єрусалимом.
- <sup>34</sup> Єрусалиме, Єрусалиме, що вбиваєш пророків і каменуєш посланих до тебе! Скільки разів я хотів зібрати твоїх дітей, немов квочка свій виводок під крила, - та ви не захотіли!
- <sup>35</sup> Ось дім ваш лишається вам (пустий). Кажу вам: Ви не побачите мене, аж поки не настане день, коли ви скажете: Благословен той, що приходить в ім'я Господнє!”

## РОЗДІЛ: 14

- О**дного разу увійшов Ісус у суботу в дім якогось визначного фарисея спожити страву, і вони за ним називали.
- <sup>2</sup> Аж ото перед ним якийсь чоловік, хворий на водянку.
- <sup>3</sup> Звертаючись до вчителів закону й фарисеїв, Ісус спитав: “Чи вільно зціляти в суботу, чи ні?”
- <sup>4</sup> Вони мовчали. Тоді він, діткнувшись його, оздоровив і відпустив.
- <sup>5</sup> До них же промовив: “Хто з вас, коли в нього син чи віл упаде в колодязь, не витягне його негайно в день суботній?”
- <sup>6</sup> І вони не могли нічого йому на це відповісти.
- <sup>7</sup> Потім, зауваживши, як вони вибирали собі перші місця, Ісус сказав до запрошених притчу:
- <sup>8</sup> “Як хтось покличе тебе на весілля, не сідай на першій місці, щоб, бува, не знайшовся хтось, запрошений ним, поважніший від тебе,
- <sup>9</sup> і той, хто тебе і його закликав, не підійшов і не сказав до тебе: Поступися цьому місцем! І тоді довелось би тобі з соромом посісти останнє місце.
- <sup>10</sup> А навпаки: коли тебе запросять, іди й займи останнє місце, щоб, коли прийде той, що тебе покликав, сказав до тебе: Друге, сідай вище! Тоді буде тобі честь перед усіма, що сидітимуть з тобою.
- <sup>11</sup> Бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, буде вивищений.”
- <sup>12</sup> Він сказав також тому, що його покликав: “Коли справляєш обід або вечерю, не клич твоїх друзів, ні твоїх братів, ані твоїх родичів, ані сусідів багатих, щоб часом і вони також тебе не запросили й не було тобі відплати;
- <sup>13</sup> але як справляєш бенкет, заклич убогих, калік, кривих, сліпих.
- <sup>14</sup> І ти будеш щасливий, тому що вони не мають, чим тобі відплатити, - тобі бо віддасться в день воскресіння праведних.”
- <sup>15</sup> Почувши це один із тих, що за столом сиділи, сказав до нього: “Щасливий той, хто їстиме хліб у Царстві Божім.”
- <sup>16</sup> А Ісус озвався до нього: “Один чоловік справив вечерю велику й запросив багатьох.
- <sup>17</sup> Під час вечері послав він слугу свого сказати запрошеним: Ідіть, усе готове.
- <sup>18</sup> Тоді всі вони однаково почали відмовлятися. Перший йому сказав: Поле купив я, мушу піти на нього подивитись; вибач мені, прошу тебе.
- <sup>19</sup> Другий сказав: П'ять пар волів купив я і йду їх спробувати; прошу тебе, вибач мені.

- <sup>20</sup> А інший мовив: Я одружився і тому не можу прийти.
- <sup>21</sup> Повернувся слуга й розповів це панові своєму. Розгнівався тоді господар та й каже до слуги свого: Іди щоскоріш на майдани й вулиці міста й приведи сюди вбогих, калік, сліпих, кульгавих.
- <sup>22</sup> Пане, - озвався слуга, - сталося, як ти велів, і місця є ще.
- <sup>23</sup> Сказав пан до слуги: Піди на шляхи та огорожі й наполягай увійти, щоб дім мій наповнився.
- <sup>24</sup> Кажу бо вам: Ніхто з отих запрошених не покуштує моєї вечері.”
- <sup>25</sup> Якже ішла з ним народу превелика сила, він обернувся і до них мовив:
- <sup>26</sup> “Коли хтось приходить до мене й не зненавидить свого батька й матір, жінку, дітей, братів, сестер, та ще й своє життя, той не може бути моїм учнем.
- <sup>27</sup> Хто не несе хреста свого, і не йде слідом за мною - не може бути моїм учнем.
- <sup>28</sup> Хто бо з вас, коли захоче збудувати башту, не сяде перше й не порахує видатків, чи має чим закінчити,
- <sup>29</sup> щоб часом, як поставить підвалину та не спроможеться скінчити, усі, що бачитимуть те, не почали сміятися з нього,
- <sup>30</sup> мовляв, цей чоловік узявся будувати, та не міг закінчити!
- <sup>31</sup> Або який цар, ідучи війною проти іншого (царя), не сяде перш та не роздумає, чи може з десятима тисячами стати проти того, хто йде з двадцятьма тисячами на нього?
- <sup>32</sup> Коли ж не може, то, як той ще далеко, шле посольство й просить миру.
- <sup>33</sup> Так і кожний з вас, хто не зречеться всього, що має, не може бути моїм учнем.
- <sup>34</sup> Сіль - добра річ, але коли сіль звітріє, чим її приправити?
- <sup>35</sup> Ні в землю, ні на гній вона більш не придатна: її геть викидають. Хто має вуха слухати, нехай слухає!”

## РОЗДІЛ: 15

**У**сі митарі й грішники приходили до нього, щоб його почути.

- <sup>2</sup> А фарисеї з книжниками нарікали: “Цей грішників приймає і їсть разом з ними.”
- <sup>3</sup> Тоді Ісус сказав до них цю притчу:
- <sup>4</sup> “Котрий з вас чоловік, мавши сотню овець і одну з них загубивши, не залишить дев'яност дев'ять у пустелі та не піде шукати загублену, поки її не знайде?
- <sup>5</sup> А, знайшовши, кладе її собі, радіючи, на плечі
- <sup>6</sup> й, повернувшись додому, скликає друзів та сусідів і до них каже: Радійте зо мною, бо я знайшов овечку, що була загубилась.
- <sup>7</sup> Отак, кажу вам, що на небі буде більша радість над одним грішником, що кається, ніж над дев'яност дев'ятьма праведниками, що їм не треба покаяння.
- <sup>8</sup> Або котра жінка, маючи десять драхм, і як одну загубила, не засвітить світла, не замітатиме своєї хати й не шукатиме її старанно, поки не знайде?
- <sup>9</sup> А, знайшовши, скличе подруг і сусідок і їм каже: Радійте зо мною, бо я знайшла ту драхму, що була загубила.
- <sup>10</sup> Отак, кажу вам, буває між ангелами Божими радість над одним грішником, що кається.”
- <sup>11</sup> Він сказав далі: “В одного чоловіка було два сини.

- 12** Молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені ту частину маєтку, що мені припадає. І батько розділив між ними свій маєток.
- 13** Кілька днів потім, молодший, зібравши все, подався у край далекий і там розтратив свій маєток, живши розпусно.
- 14** І от як він усе прогайнував, настав великий голод у тім краю, і він почав бідувати.
- 15** Пішов він і найнявся до одного з мешканців того краю, і той послав його на своє поле пасти свині.
- 16** І він бажав би був наповнити живіт світ стручками, що їх їли свині, та й тих ніхто не давав йому.
- 17** Опам'ятавшись, він сказав до себе: Скільки то наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю.
- 18** Встану та й піду до батька мого і скажу йому: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе!
- 19** Я недостойний більше зватися твоїм сином. Прийми мене як одного з твоїх наймитів.
- 20** І встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько його й, змилосердившись, побіг, на шию йому кинувся і поцілував його.
- 21** Тут син сказав до нього: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватися твоїм сином.
- 22** А батько кликнув до слуг своїх: Притьмом принесіть найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандалі на ноги.
- 23** Та приведіть годоване теля і заріжте, і їймо, веселімся,
- 24** бо цей мій син був мертвий, і ожив, пропав був, і знайшовся. І вони заходились веселитися.
- 25** А старший його син був у полі; коли ж він, повертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці.
- 26** Покликав він одного із слуг і спитав, що воно таке було б.
- 27** Той же сказав йому: Брат твій повернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо знайшов його живим-здоровим.
- 28** Розгнівався той і не хотів увійти. І вийшов тоді батько й почав його просити.
- 29** А той озвався до батька: Ось стільки років служу тобі й ніколи не переступив ні однієї заповіді твоєї, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись.
- 30** Коли повернувся цей син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля.
- 31** Батько ж сказав до нього: Ти завжди при мені, дитино, і все моє - твоє.
- 32** А веселитись і радіти треба було, бо оцей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся."

## РОЗДІЛ: 16

**1** І сказав (Ісус) до учнів: "Був один чоловік багатий і мав він управителя, якого обвинувачували, що марнує його добра.

**2** Покликав він його та й каже: Що я про тебе чую? Дай звіт про твоє управління, бо ти не можеш більше рядити.

**3** І почав управитель міркувати: Що мені робити, бож пан мій в мене відбирає

управління? Копати землю? Сил не маю. Просити? Соромлюся.

<sup>4</sup> Знаю, що зроблю щоб, коли буду скинутий з управління, прийняли мене до себе.

<sup>5</sup> Покликав він одного по однім довжників свого пана й до першого промовив: Скільки ти винен панові моєму?

<sup>6</sup> Сто мір оливи, -відповів той. А він сказав до нього: Візьми твою розписку та сядь і напиши швидко п'ятдесят.

<sup>7</sup> Потім до другого промовив: А ти скільки то винен? - Сто корців пшениці, відповів той. - Візьми твою розписку, напиши вісімдесят.

<sup>8</sup> І похвалив пан нечесного управителя за те, що той вчинив мудро, бо діти цього світу мудріші, в їхньому роді, від дітей світла.

<sup>9</sup> І я кажу вам: Придбайте собі друзів мамоною неправою, щоб коли її не стане, вас прийняли в намети вічні.

<sup>10</sup> Хто вірний у найменшій, той і в великому вірний; а хто нечесний у найменшій, той і в великому нечесний.

<sup>11</sup> Коли ви, отже, з неправними грішми не були вірні, то хто довірить вам добро правдиве?

<sup>12</sup> І коли ви в чужій добрі не були вірні, хто вам дасть ваше?

<sup>13</sup> Жадний слуга не може двом панам служити, бо він або одного зненавидить, а другого полюбить, або буде триматися одного, а другим понехтує. Не можете служити Богові й мамоні."

<sup>14</sup> Чули все це фарисеї, які любили гроші, і насміхалися з нього.

<sup>15</sup> А він до них промовив: "Ви видаєте себе за праведних перед людьми, але Бог знає серця ваші; бо що в людей високе - осоружне Богові.

<sup>16</sup> Закон і пророки були до Йоана; відтоді благовіститься Царство Боже, і кожен з трудом увіходить до нього.

<sup>17</sup> Легше минутися небу й землі, ніж одній рисці пропасти з закону.

<sup>18</sup> Кожний, хто відпускає свою жінку й одружується з іншою, чинить перелюб; і той, хто одружується з розведеною з чоловіком, чинить перелюб.

<sup>19</sup> Був один чоловік багатий, що одягавсь у кармазин та вісон та бенкетував щодня розкішно.

<sup>20</sup> Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротах, увесь струпами вкритий;

<sup>21</sup> він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу; ба навіть пси приходили й лизали рани його.

<sup>22</sup> Та сталося, що помер убогий, і ангели занесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали.

<sup>23</sup> В аді, терплячи тяжкі муки, зняв він очі й побачив здалека Авраама та Лазаря на його лоні,

<sup>24</sup> і він закричав у голос: Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім.

<sup>25</sup> Авраам же промовив: Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого, так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся.

<sup>26</sup> А крім того всього між нами й вами вирита велика пропасть, тож ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть; ані звідти до нас не переходять.

<sup>27</sup> Отче, сказав багатий, благаю ж тебе, пошли його в дім батька мого;

<sup>28</sup> я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони також не прийшли в це місце



муки.

**29** Авраам мовив: Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають.

**30** Той відповів: Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються.

**31** А той відозвався до нього: Як вони не слухають Мойсея і пророків, то навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять.”

## РОЗДІЛ: 17

**1** Ісус сказав до своїх учнів: “Неможливо, щоб не з'являлися спокуси. Однак, горе тому, через кого вони приходять.

**2** Ліпше такому було б, коли б млинове жорно прив'язано йому до шиї, і він був кинутий у море, ніж щоб він спокусив одне з цих малих.

**3** Уважайте на себе! Коли згрішить твій брат, докори йому й, як він покається, прости йому.

**4** І коли сім раз на день він згрішить проти тебе й сім раз повернеться до тебе та й скаже: Каюсь, - прости йому.”

**5** Апостоли сказали Господові: “Додай нам віри.”

**6** Господь же сказав: “Якби ви мали віру, як зерно гірчичне, сказали б цій шовковиці: Вирвися з корінням і посадися в морі, - і вона б послухала вас.

**7** Хто з вас, мавши слугу, орача або пастуха, скаже до нього, коли він прийде з поля: Іди мерщій та сідай до столу?

**8** А чи не скаже йому радше: Зготуй мені щось на вечерю та підпережись мені служити, поки я буду їсти й пити, а потім ти будеш їсти й пити?

**9** Чи буде дякувати слугі (тому) за те, що виконав наказане?

**10** Отак і ви, як зробите все, що звелено вам, кажіть: Ми слуги непотрібні, виконали те, що повинні були зробити.” **11** Одного разу, простуючи до Єрусалиму, Ісус проходив між Самарією і Галилеєю.

**12** Коли він входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека.

**13** Вони піднесли голос і казали: “Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!”

**14** Побачивши їх, він промовив: “Ідіть та покажіться священикам.” І сталось, як вони йшли, очистилися.

**15** Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога.

**16** І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин.

**17** Озвавсь Ісус і каже: “Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять?”

**18** І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім цього чужинця?”

**19** І він сказав до нього: “Встань, іди: віра твоя спасла тебе.”

**20** Якже спитали його фарисеї, коли прийде Царство Боже, він відповів їм: “Царство Боже прийде непомітно;

**21** ані не скажуть: Ось воно тут! - або: Он там! - бо Царство Боже є між вами.”

**22** Далі сказав він до учнів: “Прийдуть дні, коли бажатимете побачити бодай один день Сина Чоловічого, та не побачите.

- <sup>23</sup> Скажуть вам: Ось він тут! - або: Он він там! - не йдіть і не шукайте!
- <sup>24</sup> Бо, як блискавка, що, блиснувши, світить з одного краю неба до другого, так буде свого дня Син Чоловічий.
- <sup>25</sup> А перше він мусить багато страждати й бути відкинутим цим родом.
- <sup>26</sup> Як було за днів Ноя, так буде й за днів Сина Чоловічого:
- <sup>27</sup> їли, пили, женилися, виходили заміж, аж до дня, коли Ной увійшов до ковчегу; і надійшов потоп, і вигубив усіх їх.
- <sup>28</sup> Так само сталось і за днів Лота: їли, пили, купували, продавали, садили, будували;
- <sup>29</sup> та того дня, коли Лот вийшов з Содому, линуло вогнем і сіркою з неба, і всіх вигубило.
- <sup>30</sup> Так само буде й того дня, як об'явиться Син Чоловічий.
- <sup>31</sup> Хто буде того дня на крівлі, а речі його в хаті, нехай не злізає їх узяти. А хто на полі, так само нехай не повертається назад.
- <sup>32</sup> Згадайте собі жінку Лота.
- <sup>33</sup> Хто буде намагатися спасти своє життя, той його погубить; а хто його погубить, той збереже його живим.
- <sup>34</sup> Кажу вам, тієї ночі двоє буде на однім ліжку: одного візьмуть, а другого залишать.
- <sup>35</sup> Дві жінки молотимуть укупі: одну з них візьмуть, другу ж залишать.
- <sup>36</sup> [Двоє будуть на полі: одного візьмуть, а другий лишиться].” <sup>37</sup> Тоді вони його спитали: “Де, Господи?” Він відповів їм: “Де труп, там й орли зберуться.”

## РОЗДІЛ: 18

**В**ін розповів їм притчу про те, що їм треба молитись завжди й не падати духом.

- <sup>2</sup> І казав: “В одному місті був один суддя, що не боявся Бога, ні людей не соромився.
- <sup>3</sup> Була ж одна вдова в тім місті, що (завжди) приходила до нього й говорила: Оборони мене від мого супротивника!
- <sup>4</sup> І довго не хотів він, але згодом мовив сам до себе: Хоч я Бога не боюся і людей не соромлюся,
- <sup>5</sup> але тому, що ця вдова мені надокучає, я її обороню, щоб вона не приходила безперестанку та не морочила мені голови.”
- <sup>6</sup> Тут Господь додав: “Слухайте, що суддя несправедливий каже!
- <sup>7</sup> А Бог хіба не оборонить своїх вибраних, які до нього день і ніч голосять, і чи баритиметься до них?
- <sup>8</sup> Кажу вам: Оборонить їх негайно. Тільки ж Син Чоловічий, коли прийде, чи знайде на землі віру?”
- <sup>9</sup> Для деяких, що були певні про себе, мовляв, вони справедливі й ні за що мали інших, він сказав цю притчу:
- <sup>10</sup> “Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий - митар.
- <sup>11</sup> Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди - грабіжники, несправедливі, перелюбці, або як оце митар.
- <sup>12</sup> Пощу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину.
- <sup>13</sup> А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною грішним!
- <sup>14</sup> Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто

виноситься, буде принижений, а хто принижується, - вивищений.”

**15** Приносили й малих дітей до нього, щоб до них доторкнувся. Побачивши те, учні їм докоряли.

**16** Ісус покликав їх, кажучи: “Пустіть дітей, нехай ідуть до мене; не бороніть їм: таких бо Царство Боже.

**17** Істинно кажу вам: Хто Царства Божого не прийме як дитина, той не увійде до нього.”

**18** Один знатний спитав Ісуса: “Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?”

**19** А Ісус озвався до нього: “Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог.

**20** Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідкуй ложно, шануй свого батька і матір.”

**21** Той же відповів: “Все це я зберіг змалку.”

**22** Почувши те Ісус, сказав до нього: “Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною.”

**23** Почувши це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий.

**24** Глянув Ісус на нього й мовив: “Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже!

**25** Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже.”

**26** А ті, що слухали, сказали: “Хто ж тоді може спастися?”

**27** Він відповів: “Неможливе в людей, можливе є в Бога.”

**28** Тоді Петро промовив: “Ось ми покинули, що в нас було, і пішли за тобою.”

**29** Ісус сказав їм: “Істинно кажу вам: Нема такого, що кинув би дім чи жінку, чи братів, чи дітей задля Божого Царства,

**30** і не отримав би багато більше за цього часу, а в наступнім віці життя вічне.”

**31** І взявши дванадцятьох, Ісус до них промовив: “Оце ми йдемо в Єрусалим, і все написане пророками про Сина Чоловічого здійсниться.

**32** Він буде виданий поганам, і насміхатимуться з нього, і зневажатимуть його, і плюватимуть на нього,

**33** і, бичувавши, уб'ють його, та третього дня він воскресне.”

**34** Вони ж нічого з того не зрозуміли; це слово було для них закрите, й вони не знали, про що він говорив.

**35** І як він наближався до Єрихону, один сліпий сидів край дороги й просив милостині.

**36** Почувши, що народ іде мимо, він спитався, що б воно могло бути.

**37** Йому сказали, що це Ісус Назарянин проходить.

**38** І він почав голосно кричати: “Ісусе, Сину Давидів, змилуйся надо мною!”

**39** Ті, що йшли попереду, сварилися на нього, щоб замовчав, та він кричав ще дужче: “Сину Давидів, змилуйся надо мною!”

**40** Ісус зупинився і звелів привести його до себе. І коли той наблизився до нього, спитав:

**41** “Що хочеш, щоб я зробив тобі?” “Господи”, - сказав той, - “щоб я прозрів!”

**42** Ісус сказав до нього: “Прозри! Віра твоя спасла тебе.”

**43** І вмить прозрів той і пішов за Ісусом, славлячи Бога. І весь народ, побачивши те, віддавав хвалу Богові.

## РОЗДІЛ: 19

**У**війшовши в Єрихон, Ісус проходив через (місто).

<sup>2</sup> А був там чоловік, Закхей на ім'я; він був головою над митарями й був багатий.

<sup>3</sup> Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту.

<sup>4</sup> Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудию.

<sup>5</sup> Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притьмом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі."

<sup>6</sup> І зліз той швидко і прийняв його радо.

<sup>7</sup> Всі, бачивши те, заходилися нарікати та й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину."

<sup>8</sup> А Закхей устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо."

<sup>9</sup> Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама.

<sup>10</sup> Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."

<sup>11</sup> Як люди слухали це, Ісус сказав ще одну притчу, бо він був близько Єрусалиму, і вони думали, що Царство Боже негайно має з'явитись.

<sup>12</sup> Отож, він мовив: "Один чоловік, знатного роду, пішов у далеку землю прийняти собі царство та й повернутись потім.

<sup>13</sup> Покликав він десятюх слуг своїх, дав їм десять мін і мовив до них: Промишляйте ними, поки я повернуся.

<sup>14</sup> Співгромадяни ж його ненавиділи його й вислали слідом за ним посольство, щоб сказати: Не хочемо, щоб отой царював над нами!

<sup>15</sup> І от, як він, прийнявши царство, назад повернувся, звелів прикликати до себе слуг тих, що їм дав гроші, щоб довідатися, хто що придбав.

<sup>16</sup> Перший прийшов і каже: Пане, міна твоя придбала інших десять.

<sup>17</sup> Гаразд, добрий слуго, - сказав пан, - тому, що ти вірний у маленькім, візьми управу над десятьма містами.

<sup>18</sup> І прийшов другий і каже: Пане, міна твоя, принесла п'ять мін.

<sup>19</sup> Він сказав і цьому: Ти теж будь над п'ятьма містами.

<sup>20</sup> Прийшов ще інший й каже: Ось твоя міна, пане, що я тримав заховану в хустинці,

<sup>21</sup> бо я лякався тебе, тому що ти чоловік жорстокий: береш, чого не поклав, і жнеш, чого не посіяв.

<sup>22</sup> А пан до нього й каже: З уст твоїх я тебе суджу, лукавий слуго! Ти знав, що я чоловік жорстокий, беру, чого не поклав, і жну, чого не посіяв.

<sup>23</sup> Чому ж тоді не дав ти моїх грошей в обіг? Я, повернувшись, відібрав би їх з відсотками.

<sup>24</sup> І він сказав тим, що там стояли: Візьміть від нього міну й дайте тому, що має десять мін.

<sup>25</sup> Пане! - сказали йому, - він має вже десять!

<sup>26</sup> Кажу вам: Кожному, хто має, дасться, а в того, хто не має, відберуть і те, що має.

<sup>27</sup> А ворогів моїх, отих, що не хотіли, щоб я царював над ними, приведіть сюди й убийте на очах у мене."

<sup>28</sup> Сказавши це, Ісус пішов попереду, простуючи вгору до Єрусалиму.

<sup>29</sup> І от, як він наблизився до Витфагії та Витанії, до гори, що зветься Оливною, послав двох із своїх учнів,  
<sup>30</sup> кажучи: “Ідіть у село, що перед вами; увійшовши в нього, ви знайдете прив'язане ослятко, на якого ніхто з людей ще не сідав ніколи; відв'яжіть його і приведіть.  
<sup>31</sup> Коли ж вас хтось питає: Навіщо відв'язуєте? - ви скажете: Господь його потребує.”  
<sup>32</sup> Пішовши посланці, знайшли, як він сказав їм.  
<sup>33</sup> Коли вони відв'язували осля, господарі його спитали їх: “Навіщо відв'язуєте осля?”  
<sup>34</sup> Ті відповіли: “Господь його потребує”.  
<sup>35</sup> А привівши його до Ісуса й накинувши на осля свою одежу, посадили Ісуса.  
<sup>36</sup> І як він їхав, простеляли свою одежу по дорозі.  
<sup>37</sup> А як був близько вже до спуску з Оливної гори, вся громада його учнів, радіючи, почала сильним голосом хвалити Бога за всі чуда, що бачили,  
<sup>38</sup> кажучи: “Благословен цар, що йде в ім'я Господнє! Мир на небі і слава на висотах!”  
<sup>39</sup> Деякі з фарисеїв, що були в юрбі, сказали йому: “Учителю, заборони твоїм учням.”  
<sup>40</sup> Він же відповів: “Кажу вам: Коли оці замовчать, кричатиме каміння.”  
<sup>41</sup> І як наблизився і побачив місто, він над ним заплакав,  
<sup>42</sup> кажучи: “Якби й ти цього дня зрозуміло те, що веде до миру! Але тепер воно закрите перед твоїми очима!  
<sup>43</sup> Бо прийдуть дні на тебе, і вороги твої валом тебе оточать і тебе обляжуть, і стиснуть тебе звідусюди;  
<sup>44</sup> вони розчавлять тебе й твоїх дітей, які будуть у тобі, і не залишать у тебе каменя на камені - за те, що ти не зрозуміло часу твоїх відвідин.”  
<sup>45</sup> Увійшовши в храм, Ісус заходився виганяти продавців,  
<sup>46</sup> кажучи до них: “Написано: Дім мій - дім молитви, а ви з нього зробили печеру розбишак.”  
<sup>47</sup> І він щодня навчав їх у храмі. Первосвященики ж і книжники, а й старшина народу, шукали його вбити,  
<sup>48</sup> та не знаходили, що б йому зробити, бо весь народ, слухаючи його, горнувся до нього.

## РОЗДІЛ: 20

**О**дного дня, як навчав народ у храмі й звіщав Добру Новину, приступили первосвященики і книжники з старшинами

<sup>2</sup> і сказали так до нього: “Скажи нам, якою владою ти це робиш, або хто тобі дав владу цю?”  
<sup>3</sup> Він у відповідь сказав: “Я теж спитаю вас одне. Скажіть мені:  
<sup>4</sup> Йоанове хрищення було з неба чи від людей?”  
<sup>5</sup> А вони так міркували в собі: Якщо ми скажемо: З неба, - він питає: Чому ж ви йому не повірили?  
<sup>6</sup> А як ми скажемо: Від людей, - увесь народ нас поб'є камінням, бо був певний, що Йоан пророк.  
<sup>7</sup> І відповіли: “Не знаємо, звідки (воно було).”  
<sup>8</sup> А Ісус сказав їм: “То й я вам не скажу, якою владою я це чиню.”  
<sup>9</sup> І він почав народові казати оцю притчу: “Один чоловік насадив був виноградник,

винайняв його виноградарям і відійшов на довший час.

**10** Та своєчасно послав він до виноградарів слугу, щоб ті дали йому частку з плодів виноградних; а виногардарі, побивши його, відіслали ні з чим.

**11** І знов послав він другого слугу, та вони, й того побивши й обезчестивши, відпустили з порожніми руками.

**12** Послав ще й третього, та вони й цього, тяжко поранивши, прогнали.

**13** Сказав тоді власник виноградника: Що мені робити? Послати хібащо мого улюбленого сина? Може його пошанують?

**14** Виногардарі ж, побачивши його, так почали міркувати між собою: Це спадкоємець, убиймо його, щоб спадщина нам дісталась.

**15** І вивели його за виноградник і вбили. Що, отже, зробить їм власник виноградника?

**16** Прийде і вигубить тих виногардарів, а виноградник дасть іншим." Почувши це, вони сказали: "Нехай це не станеться!"

**17** Ісус же глянув на них пильно й мовив: "Що, отже, значить оце написане: Камінь, що його відкинули будівничі, власне той став наріжним?"

**18** Кожний, хто впаде на той камінь, розіб'ється; на кого ж він впаде - роздавить."

**19** Первосвященики та книжники шукали зараз же накласти на нього руки, але боялися народу, бо зрозуміли, що проти них сказав цю притчу.

**20** І назираючи за ним, вони послали підглядачів, що з себе праведних удавали, щоб його піймати на слові й видати начальству і владі намісника.

**21** І ті спитали його: "Учителю, ми знаємо, що ти говориш і навчаєш правильно, і не дивишся на обличчя, але навчаєш Божої путі по правді.

**22** Чи вільно нам давати кесареві податок, чи ні?"

**23** Він же, побачивши їх лукавство, промовив до них:

**24** "Покажіть мені динарій. Чий на ньому образ і напис?" Ті відповіли: "Кесарів."

**25** І він сказав їм: "Віддайте, отже, що кесареве - кесареві, а що Боже - Богові."

**26** І не могли піймати його перед людьми на слові та, дивувавшись його відповіді, замовкли.

**27** Деякі з садукееїв, що кажуть, ніби нема воскресіння, приступили

**28** й спитали його: "Учителю, Мойсей приписав нам: Коли чийсь брат, одружений, умре бездітним, нехай його брат візьме за себе його жінку й відродить потомство братові своєму.

**29** Сім ото братів було. Перший узяв жінку й помер бездітним.

**30** Потім другий,

**31** і третій, і так семеро умерли, не залишивши дітей по собі.

**32** Врешті, померла й жінка.

**33** Жінка та, отже, при воскресінні, кому буде за жінку, бо ж семеро мали її за жінку."

**34** Ісус відповів їм: "Сини цього світу женяться і виходять заміж.

**35** Ті ж, що будуть достойні досягнути того віку й воскресіння з мертвих, не женяться і не виходять заміж;

**36** бо й вмерти вже не можуть, тому що, до ангелів подібні, вони - сини Божі, будши синами воскресіння.

**37** А що мертві воскресають, - це й Мойсей при кущі дав був зрозуміти, де він назвав Господа Богом Авраама, Богом Ісаака й Богом Якова.

**38** Бог же не є Бог мертвих, але живих, усі бо живуть для нього."

- <sup>39</sup> Деякі з книжників, озвавшись, заговорили: “Учителю, ти добре сказав.”
- <sup>40</sup> І не насмілювались вони більше ні про що його питати.
- <sup>41</sup> І тоді він до них промовив: “Як же це кажуть, що Христос син Давида?”
- <sup>42</sup> Бож сам Давид у книзі Псалмів мовить: Господь сказав Владиці моєму: Сиди праворуч мене,
- <sup>43</sup> поки я не покладу твоїх ворогів підніжком тобі під ноги.
- <sup>44</sup> Давид, отже, зве його Господом. Як же він може бути його сином?”
- <sup>45</sup> І коли ввесь народ слухав, він сказав своїм учням: “Остерігайтеся книжників,
- <sup>46</sup> що ходять залюбки в довгих шатах, люблять вітання на майданах, перші сидження в синагогах та перші місця на бенкетах;
- <sup>47</sup> що поїдають доми вдовиць і довго моляться для виду - вони приймуть строгіше осудження.”

## РОЗДІЛ: 21

- П**ідвівши очі, Ісус побачив, як заможні кидали свої дари до скарбнички.
- <sup>2</sup> Побачив він також і вдову убогу, що кидала туди дві лепти,
- <sup>3</sup> і сказав: “Істинно кажу вам, що ця бідна вдова кинула більш від усіх.
- <sup>4</sup> Усі бо вони вкинули як дар Божий з їхньої надвишки, вона ж з убозства свого поклала ввесь свій прожиток, який мала.”
- <sup>5</sup> >І коли деякі говорили про храм, що він був прикрашений дорогоцінним камінням та обітними дарами, (Ісус) сказав:
- <sup>6</sup> “Надійдуть дні, коли з усього, що ви бачите, не лишиться камінь на камені, який не був би перевернений.”
- <sup>7</sup> Тоді вони його спитали: “Учителю, коли ж це буде? І який буде знак, що це має настати?”
- <sup>8</sup> Він же відповів: “Глядіть, щоб вас не звели: багато бо прийде в моє ім'я і буде казати: Це я, - і: Час наблизився. Не йдіть слідами за ними.
- <sup>9</sup> Коли почуєте про війни та розрухи, не страхайтесь, бо треба, щоб це сталося спершу, але кінець не зараз.”
- <sup>10</sup> Тоді сказав їм: “Повстане народ на народ і царство на царство.
- <sup>11</sup> Будуть великі землетруси, по різних місцях будуть пошесті й голод, появи жажливі, а з неба великі знаки будуть.
- <sup>12</sup> Але перед усім цим на вас накладуть руки й переслідувати будуть, і волочитимуть по синагогах та по тюрмах, водитимуть перед царів і правителів з-за імені мого.
- <sup>13</sup> І це дасть вам нагоду свідчити.
- <sup>14</sup> Візьміть собі до серця, що вам не треба готуватися наперед, що маєте відповідати,
- <sup>15</sup> я бо дам вам слово й мудрість, якій ніхто з ваших противників не зможе протиставитись і перечити.
- <sup>16</sup> Вас видадуть батьки, брати, рідні й друзі, і декому з вас смерть заподіють.
- <sup>17</sup> Вас будуть ненавидіти всі за моє ім'я.
- <sup>18</sup> Але волосина з голови у вас не пропаде!
- <sup>19</sup> Вашим стражданням ви спасете душі свої.
- <sup>20</sup> Коли ж побачите Єрусалим, оточений військами, знайте тоді, що його спустошення



наблизилось.

**21** Тоді ті, що в Юдеї, нехай тікають у гори, а ті, що будуть у середині міста, нехай вийдуть з нього; ті ж, що будуть на полях, нехай до нього не входять.

**22** Це бо дні кари, коли то все, що написане, здійсниться.

**23** Горе вагітним та тим, що грудьми годують, у ті дні! Бо на землі буде нужда велика й гнів проти народу цього.

**24** Вони поляжуть від леза меча й підуть у неволю поміж усі народи. Єрусалим топтатимуть погани, поки не закінчиться час поган.

**25** І будуть знаки на сонці, місяці й на зорях, а на землі переполох народів, стривоження шумом моря та його хвилями.

**26** Люди змертвіють від страху, очікуючи те, що на світ надійде, бо захитаються небесні сили.

**27** Тоді побачать Сина Чоловічого, що йтиме у хмарі з силою і славою великою.

**28** Як це почне збуватись, випростайтесь і підніміть ваші голови вгору, бо ваше визволення близьке.”

**29** І він сказав їм притчу: “Погляньте на смоковницю і всякі (інші) дерева.

**30** Коли вони розпукаються вже, ви, дивлячись, розумієте самі від себе, що вже близько літо.

**31** Отак і ви, коли побачите, що це збувається, знайте, що Царство Боже близько.

**32** Істинно кажу вам: Рід цей не пройде, аж поки все не станеться.

**33** Небо й земля проминуть, слова ж мої не пройдуть.

**34** Зважайте на самих себе, щоб часом серця ваші не обтяжилися обжирством, пияцтвом та життєвими клопатами, і щоб той день не впав на вас зненацька,

**35** немов сітка, бо він прийде на всіх, які живуть на поверхні всієї землі.

**36** Будьте чуйні, отже, і кожного часу моліться, щоб мати змогу уникнути всього того, що має збутися, і стати перед Чоловічим Сином.”

**37** Днями Ісус навчав у храмі, а ночами виходив і перебував на горі, званій Оливна.

**38** Зранку ж увесь народ приходив до нього в храм, щоб послухати його.

## РОЗДІЛ: 22

**Н**аближалось свято опрісноків, що зветься Пасха.

**2** І первосвященики та книжники шукали, як би його вбити, боялись бо народу.

**3** Ввійшов же сатана в Юду, на прізвище Іскаріот, що був з числа дванадцятьох,

**4** і він пішов умовитися з первосвящениками та начальниками, як би його видати.

**5** Зраділи ті й згодилися дати йому гроші.

**6** І він пристав на те й шукав нагоди, щоб видати його без відома народу.

**7** Настав день опрісноків, коли треба було жертвувати пасху.

**8** Ісус послав Петра та Йоана: “Ідіть”, - сказав, - “та приготуйте нам пасху, щоб ми її спожили.”

**9** Вони його спитали: “Де хочеш, щоб ми приготували?”

**10** Він відповів їм: “Ось, коли ввійдете в місто, стріне вас чоловік, що буде нести глечик води. Ідіть слідом за ним у господу, куди він увійде,

**11** і скажіть господареві дому: Учитель тобі каже: Де світлиця, в якій я з учнями моїми міг би спожити пасху?”

- 12 І він покаже вам горницю велику, вистелену килимами; там приготуйте.”
- 13 Пішли вони й знайшли так, як він сказав їм, і приготували пасху.
- 14 І як прийшла година, сів він до столу й апостоли з ним.
- 15 І він до них промовив: “Я сильно бажав спожити оцю пасху з вами перш, ніж мені страждати,
- 16 бо кажу вам, я її більш не буду їсти, аж поки вона не звершиться в Божім Царстві.”
- 17 І, взявши чашу, віддав хвалу й мовив: “Візьміть її і поділіться між собою,
- 18 бо, кажу вам: Віднині я не буду більше пити з плоду винограду, доки не прийде Боже Царство.”
- 19 І, взявши хліб, віддав хвалу, поламав, дав їм і мовив: “Це - моє тіло, що за вас віддається. Чиніть це на мій спомин.”
- 20 Так само чашу по вечері, кажучи: “Ця чаша - це Новий Завіт у моїй крові, що за вас проливається.
- 21 Одне, ось рука того, що мене видасть, на столі зо мною.
- 22 Бо Син Чоловічий іде, як призначено, але горе тому чоловікові, що його видає.”
- 23 І вони заходились один одного питати, хто б то з них міг бути, що намірявся те зробити.
- 24 Знялась між ними й суперечка, хто з них має вважатися за більшого.
- 25 Ісус сказав їм: “Царі народів панують над ними, і ті, що владу над ними мають, доброчинцями звуться.
- 26 Не так хай буде з вами! А навпаки: більший між вами нехай буде як молодший, а наставник як слуга.
- 27 Хто бо більший? Той, що за столом, чи той, що служить? Хіба не той, що за столом? Та, проте, я між вами як той, що служить.
- 28 Ви ті, що перебували зо мною у моїх спокусах,
- 29 і я завіщаю вам Царство, як мені завіщав Отець мій,
- 30 щоб їли й пили за столом у моїм Царстві й сиділи на престолах, судячи дванадцять племен Ізраїля.
- 31 О Симоне, Симоне! Ось Сатана наставляв, щоб просіяти вас, як пшеницю,
- 32 та я молився за тебе, щоб віра твоя не послабла, а ти колись, навернувшись, утверджує своїх братів.”
- 33 “Господи”, - сказав Петро до нього, - “з тобою я готовий піти й у тюрму, й на смерть.”
- 34 А Ісус мовив: “Кажу тобі, Петре, не заспіває нині півень, як ти тричі відречешся, мовляв, мене не знаєш.”
- 35 Далі сказав їм: “Як я вас посилав без калитки, без торби та взуття, хіба вам чого бракувало?”
- 36 “Нічого”, - відповіли. Він же до них промовив: “А тепер - хто має калитку, нехай її візьме, так само й торбу; хто ж не має, хай продасть свою одежу й купить меч.
- 37 Кажу вам: Має сповнитись на мені, що написано: Його зараховано до злочинців, - бо те, що стосується до мене, кінця доходить.”
- 38 Вони казали: “Господи! Ось два мечі тут.” А він відповів їм: “Досить!”
- 39 Тоді вийшов він і пішов, як звичайно, на Оливну гору. Слідом за ним пішли і його учні.
- 40 Якже прибув на місце, він сказав їм: “Моліться, щоб не ввійти в спокусу.”

- 41 І сам відійшов від них так, як кинути каменем і, ставши на коліна, почав молитися:
- 42 “Отче, коли ти хочеш, віддали від мене цю чашу, тільки хай не моя, а твоя буде воля!”
- 43 Тоді з’явився йому ангел з неба, що підкріплював його.
- 44 Повний скорботи та тривоги, ще пильніш молився, а піт його став, мов каплі крові, що падали на землю.
- 45 Підвівшись від молитви, він підійшов до учнів і застав їх сплячими від смутку.
- 46 І сказав їм: “Чого спите? Вставайте та моліться, щоб не ввійти в спокусу!”
- 47 Коли ще говорив, аж ось надходить юрба, і на чолі її йде один з дванадцятьох, званий Юда; і підійшов він до Ісуса, щоб його поцілувати.
- 48 А Ісус сказав до нього: “Юдо, поцілунком видаєш Чоловічого Сина?”
- 49 Побачивши, до чого доходить, сказали ті, що були з Ісусом: “Господи, чи не вдарити нам мечем?”
- 50 І вдарив один із них слугу первосвященника й відтяв йому праве вухо.
- 51 Ісус озвався: “Лишіть но!” І доторкнувшись до вуха, він зцілив його.
- 52 Тоді Ісус сказав до первосвященників, начальників сторожі святині і старших, що були вийшли проти нього: “Як на розбійника ви вийшли з мечами та киями!
- 53 Як я щодня був з вами в храмі, не простягнули ви рук на мене; та це ваша година, і влада темряви.”
- 54 Схопивши Ісуса, вони повели його й привели в дім первосвященника. Петро ж ішов слідом за ним здалека.
- 55 І коли вони розклали вогонь посеред двору та посідали вкупі, сів і Петро між ними.
- 56 Побачила його одна слугиня, як він сидів біля багаття і, приглянувшись до нього пильно, каже: “І цей з ним був!”
- 57 А він відкрісся, кажучи: “Не знаю його, жінко!”
- 58 Та трохи згодом другий, побачивши його: “І ти з них”, - каже. Але Петро відповів: “Ні, чоловіче!”
- 59 А по якійсь годині хтось інший почав наполегливо казати: “Справді, і цей з ним був! До того він і з Галилеї!”
- 60 Петро озвався: “Не знаю, чоловіче, що ти кажеш.” І зараз, як він говорив ще, заспівав півень.
- 61 І Господь, обернувшись, глянув на Петра, і згадав Петро Господнє слово, коли Господь йому сказав: “Петре, перше, ніж півень заспіває, ти мене відречешся тричі.”
- 62 І, вийшовши звідти, заплакав гірко.
- 63 Тим часом люди, що держали його, б’ючи його, над ним знущалися
- 64 і, накривши, питали його: “Пророкуй, хто той, що вдарив тебе?”
- 65 І багато іншого, глузуючи, говорили на нього.
- 66 Якже настав день, зібралася рада старших народу, первосвященники та книжники; і привели його на суд свій
- 67 і казали: “Коли ти - Христос, скажи нам.” Він відповів їм: “Коли скажу вам, ви не повірите;
- 68 а якщо вас спитаю, ви не відповісте.
- 69 Віднині Син Чоловічий сидітиме по правиці Божої Сили.”

<sup>70</sup> А всі сказали: “То, значить, ти Син Божий?” Він сказав до них: “Самі ж кажете, що я.”

<sup>71</sup> “Навіщо нам ще свідки”, - сказали ті, - “самі ми чули з уст його.”

## РОЗДІЛ: 23

**Т**оді встала вся їхня громада, і повели його до Пилата.

<sup>2</sup> І заходились його винуватити, кажучи: “Цього ми знайшли, що він підбурює народ наш, забороняє давати кесареві податок і каже, що він - Христос-Цар.”

<sup>3</sup> Пилат спитав його: “Ти цар юдейський?” А Ісус у відповідь сказав до нього: “Ти кажеш.”

<sup>4</sup> Тоді Пилат промовив до первосвящеників і юрби: “Я не знаходжу ніякої провини на цій людині.”

<sup>5</sup> Вони ж наполягали і кричали: “Народ бунтує, навчаючи по всій Юдеї, почавши з Галилеї аж сюди.”

<sup>6</sup> Почувши це Пилат, спитав, чи цей чоловік галилеянин;

<sup>7</sup> а довідавшись, що він з-під влади Ірода; відіслав його до Ірода, який тими днями перебував також у Єрусалимі.

<sup>8</sup> Ірод дуже зрадів, побачивши Ісуса; бажав бо здавна бачити його, тому, що чув про нього й сподівався побачити від нього якесь чудо.

<sup>9</sup> Силу питань він йому ставив, але Ісус не відповідав йому нічого.

<sup>10</sup> Первосвященики ж та книжники стояли там і сильно його винуватили.

<sup>11</sup> Тоді Ірод з вояками своїми, зневаживши його й насміявшись з нього, надів на нього білу одіж і відіслав його назад до Пилата.

<sup>12</sup> І того ж самого дня Ірод і Пилат стали приятелями між собою, раніш бо ворогували.

<sup>13</sup> Скликавши, отже, первосвящеників, старшин і народ,

<sup>14</sup> Пилат промовив до них: “Ви привели до мене цього чоловіка як бунтаря народу; ото я, розсудивши справу перед вами, не знайшов на цьому чоловікові (ніякої) провини в тому, про що оскаржуєте його.

<sup>15</sup> Та й Ірод ні, бож відіслав його до нас. Виходить, отже, що він не допустився нічого, гідного смерті.

<sup>16</sup> Тож я його покараю і відпущу.”

<sup>17</sup> Треба ж було їм одного випустити з-за празника.

<sup>18</sup> Та вони всі разом закричали: “Убий цього, а відпусти нам Варавву!”

<sup>19</sup> Цього (останнього) за якийсь заколот у місті та за вбивство кинули були у в'язницю.

<sup>20</sup> Пилат, бажаючи їм відпустити Ісуса, промовив до них знову.

<sup>21</sup> Та вони закричали: “Розіпни, розіпни його!”

<sup>22</sup> І втретє він до них промовив: “Яке ж бо зло вчинив він? Я не знайшов на ньому нічого, гідного смерті. Тож, покаравши його, відпущу.”

<sup>23</sup> Але вони наполягали сильним криком і вимагали, щоб його розіп'яти. І крик їхній переміг.

<sup>24</sup> Тоді Пилат присудив, щоб сталося згідно з їхньою просьбою.

<sup>25</sup> І він відпустив того, що за повстання і вбивство був кинутий у темницю і що про

нього вони просили; Ісуса ж видав їм напризволяще.

**26** І як вони його повели, схопили якогось Симона Киринея, що повертався з поля, і поклали хрест на нього, щоб ніс за Ісусом.

**27** Ішов за ним натовп людей великий і жінки, що плакали за ним та голосили.

**28** Ісус же обернувся до них і сказав: “Дочки єрусалимські, не плачте надо мною, а плачте над собою і над вашими дітьми!

**29** Бо ось настануть дні, коли скажуть: Щасливі неплідні та й лона, що не родили, і груди, що не годували.

**30** Тоді почнуть вони горам казати: Впадьте на нас! - і горбам: Покрийте нас!

**31** Бо коли так обходяться з деревом зеленим, що тоді з сухим буде?”

**32** З ним вели також двох інших, злочинців, щоб їх скарати на смерть.

**33** І як прийшли на місце, що зветься Череп, там його розіп'яли і злочинців, одного по правиці, а другого по лівиці.

**34** Ісус же сказав: “Отче, відпусти їм, не знають бо, що роблять.” Коли ж ділили його одіж, то кидали жереб.

**35** Люди стояли й дивились. Навіть князі їхні насміхалися, кажучи: “Інших спасав, нехай спасе себе самого, коли він - Месія Божий, Вибраний!”

**36** Вояки також глузували з нього; підходячи до нього й подаючи йому оцет,

**37** примовляли: “Коли ти цар юдейський, спаси себе самого!”

**38** А був над ним і напис грецьким письмом, латинським і єврейським: “Це - Цар Юдейський.”

**39** Один із повішених злочинців зневажав його, кажучи: “Хіба ти не Христос? Спаси себе і нас!”

**40** А другий, озвавшись, скартав його й мовив: “Чи не боїшся Бога, ти, що покутуєш ту саму кару?”

**41** Бож ми приймаємо кару, гідну наших учинків, цей же не зробив нічого злого.”

**42** І додав: “Ісусе! Згадай про мене, як прийдеш у своє Царство.”

**43** Сказав (Ісус) до нього: “Істинно кажу тобі: Сьогодні будеш зо мною в раї.”

**44** Було вже близько шостої години, і темрява по всій землі настала аж до дев'ятої години,

**45** бо затьмарилося сонце; а й завіса храму роздерлася посередині.

**46** Ісус закликав сильним голосом: “Отче, у твої руки віддаю духа мого!” Сказавши це, він віддав духа.

**47** Побачивши, що сталося, сотник почав прославляти Бога, кажучи: “Справді цей чоловік був праведний.”

**48** Всі люди, що були збіглися на те видовище, побачивши, що сталося, поверталися (додому), б'ючи себе у груди.

**49** Усі ж його знайомі стояли оподалік, а жінки, що були прийшли слідом за ним з Галилеї, дивилися на це.

**50** І ось був чоловік, на ім'я Йосиф, радник, - людина добра й праведна,

**51** що не пристав був до їхньої ради, ані вчинків. Походив він з Ариматеї, юдейського міста й очікував Божого Царства;

**52** цей прийшов до Пилата й просив тіла Ісуса.

**53** Зняв він його з хреста й, обгорнувши його в полотно, поклав у гробниці, висіченій у скелі, де ще ніхто не лежав.

<sup>54</sup> День цей був п'ятниця, і вже заходила субота.

<sup>55</sup> Жінки ж, які були прийшли з Ісусом з Галилеї, ідучи слідом за Йосифом, бачили гробницю і як покладено тіло Ісуса.

<sup>56</sup> Повернувшись, вони приготували пахощів та мира, але в суботу, за приписом, відпочивали.

## РОЗДІЛ: 24

**А** першого дня в тижні, рано-вранці, вони прийшли до гробниці, несучи пахощі, що їх вони приготували,

<sup>2</sup> й застали камінь, відкочений від гробниці.

<sup>3</sup> Ввійшовши, не знайшли тіла Господа Ісуса.

<sup>4</sup> І от, коли вони не знали, що їм про те думати, два чоловіки з'явилися їм у блискучих шатах.

<sup>5</sup> Коли ж вони налякались і схилили до землі обличчя, ті до них сказали: "Чому шукаєте живого між мертвими

<sup>6</sup> Його нема тут: він воскрес. Пригадайте собі, як промовляв до вас, коли ще був у Галилеї, кажучи:

<sup>7</sup> Син Чоловічий має бути виданий грішникам у руки, має бути розіп'ятий і третього дня воскреснути."

<sup>8</sup> І вони пригадали собі його слова;

<sup>9</sup> а, повернувшись від гробниці, оповіли все те одинадцятьом та всім іншим.

<sup>10</sup> То були: Марія Магдалина, Йоанна й Марія, мати Якова. Інші жінки, що були з ними, теж оповіли це апостолам,

<sup>11</sup> але слова ці їм видавалися пустим верзінням, і вони не повірили їм.

<sup>12</sup> Однак, Петро встав, побіг до гробниці й, нахилившись, побачив лиш пов'язки. І повернувшись до себе (додому), дивуючися тому, що сталося.

<sup>13</sup> Аж ось того самого дня двоє з них ішли в село, на ім'я Емаус, стадій сто шістдесят від Єрусалиму,

<sup>14</sup> і розмовляли між собою про те, що сталося.

<sup>15</sup> А як вони розмовляли та сперечалися між собою, сам Ісус наблизившись, ішов разом з ними,

<sup>16</sup> але очі їм заступило, щоб його не пізнали.

<sup>17</sup> Він їх спитався: "Що це за розмова, що ви, ідучи, ведете між собою?" Ті зупинились, повні смутку.

<sup>18</sup> Озавсь тоді один з них на ім'я Клеопа, і йому каже: "Ти бо один, що мешкаєш у Єрусалимі, а не знаєш, що цими днями в ньому сталося?"

<sup>19</sup> І він спитав їх: "Що таке?" Вони ж йому сказали: "Те, що сталося з Ісусом Назарянином, мужем, що був пророком, могутнім - ділом та словом перед Богом і всім народом, -

<sup>20</sup> та як наші первосвященики й князі видали його на засуд смертний і його розіп'яли.

<sup>21</sup> А ми сподівались, що це він той, хто має визволити Ізраїля. До того ж усього ось третій день сьогодні, як це сталося!

<sup>22</sup> Деякі з наших жінок, щоправда, нас здивували: вони пішли були ранесенько до гробниці,

- <sup>23</sup> та, не знайшовши його тіла, повернулись і нам оповіли, що вони бачили ангелів, які їм з'явилися і сказали, що він живий.
- <sup>24</sup> Деякі ж з наших пішли до гробниці й знайшли так, як жінки сказали; його ж вони не бачили.”
- <sup>25</sup> А він промовив до них: “О безумні й повільні серцем у вірі супроти всього, що були пророки оповіли!
- <sup>26</sup> Хіба не треба було Христові так страждати й увійти в свою славу?”
- <sup>27</sup> І, почавши від Мойсея та від усіх пророків, він вияснював їм те, що в усім Писанні стосувалося до нього.
- <sup>28</sup> Коли вони наблизилися до села, куди йшли, Ісус удав, що хоче простувати далі.
- <sup>29</sup> Вони ж наполягали, кажучи: “Зостанься з нами, бо вже надвечір, і день уже похилився.” І він увійшов, щоб зостатись.
- <sup>30</sup> І от, як він був за столом з ними, взяв хліб, поблагословив, і, розламавши його, дав їм.
- <sup>31</sup> Тоді відкрилися в них очі, і вони його пізнали. А він зник від них:
- <sup>32</sup> І казали вони один до одного: “Чи не палало наше серце в нас у грудях, коли він промовляв до нас у дорозі та вияснював нам Писання?”
- <sup>33</sup> І вони рушили негайно й повернулися в Єрусалим, і там знайшли зібраних одинадцятьох і тих, що були з ними,
- <sup>34</sup> які їм сказали: “Христос справді воскрес і з'явився Симонові.”
- <sup>35</sup> І вони розповіли те, що сталося в дорозі і як вони його пізнали при ламанні хліба.
- <sup>36</sup> Коли ж вони так говорили, сам Ісус став посеред них і до них каже: “Мир вам!”
- <sup>37</sup> Вони ж, налякані та повні страху, думали, що духа бачать.
- <sup>38</sup> Та він сказав їм: “Чого стривожились? Чого ті сумніви постають у серцях ваших?
- <sup>39</sup> Гляньте на мої руки та на мої ноги: це ж я сам. Доторкніться до мене та збагніть, що дух тіла й костей не має, як бачите, що я їх маю.”
- <sup>40</sup> Сказавши це, він показав їм руки й ноги.
- <sup>41</sup> А як вони з радощів не йняли йому ще віри й чудувались, він сказав: “Чи маєте ви тут що їсти?”
- <sup>42</sup> Вони подали йому кусень печеної риби.
- <sup>43</sup> Він узяв його й спожив перед ними.
- <sup>44</sup> Потім Ісус до них промовив: “Це власне ті слова, що я, будучи ще з вами, сказав вам: Треба, щоб сповнилось усе написане про мене в законі Мойсея, в пророків та у псалмах.”
- <sup>45</sup> Тоді відкрив їм розум, щоб вони розуміли Писання,
- <sup>46</sup> і до них мовив: “Так написано, що треба було, щоб Христос страждав і третього дня воскрес із мертвих,
- <sup>47</sup> і щоб у його ім'я проповідувалось покаятися на відпущення гріхів усім народам, почавши від Єрусалиму.
- <sup>48</sup> Ви - свідки того (всього).
- <sup>49</sup> Я вам пошлю те, що мій Отець обіцяв був. Сидіть у місті, аж поки не одягнетесь силою з висоти.”
- <sup>50</sup> І він вивів їх аж до Витанії і, знявши руки свої, благословив їх.



- <sup>51</sup> А як він благословляв їх, віддалився від них і почав возноситись на небо.
- <sup>52</sup> Вони ж, поклонившись йому, повернулися з радістю великою в Єрусалим,
- <sup>53</sup> і перебували ввесь час у храмі, славлячи та хвалячи Бога.

For other languages please go to [www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)